

COMPRESSORI DENTALI SENZA OLIO ÖLLOSE DENTALKOMPRESSOREN

1/24/3	2/24/3	2/50/5	3/24/3	3/50/5	4/50/5
1/24/5	2/24/5	2/50/57	3/24/5	3/50/57	4/50/57
1/24/37	2/24/37	2/50/39	3/24/37	3/50/39	4/50/39
1/24/57	2/24/57	2/50/379	3/24/57	3/50/379	4/50/379
1/24/39	2/24/39	2/100/3	3/24/39	3/100/3	4/100/3
1/24/379	2/24/379	2/100/37	3/24/379	3/100/37	4/100/37



Vertrieb - Distribution

WERH5 JF 'bhYfbUjcbU'

Jahnstrasse 13

56235 Ransbach-Baumbach -Germany

Telefono/Phone +49 (0) 2623 900 29-0

Fax +49 (0) 2623 900 299

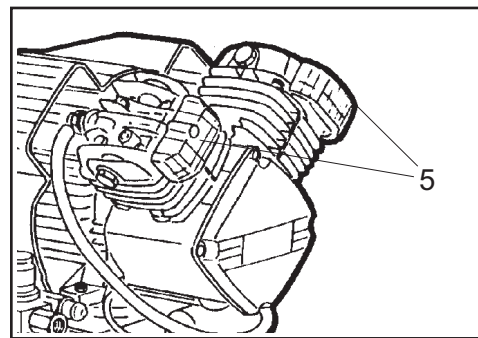
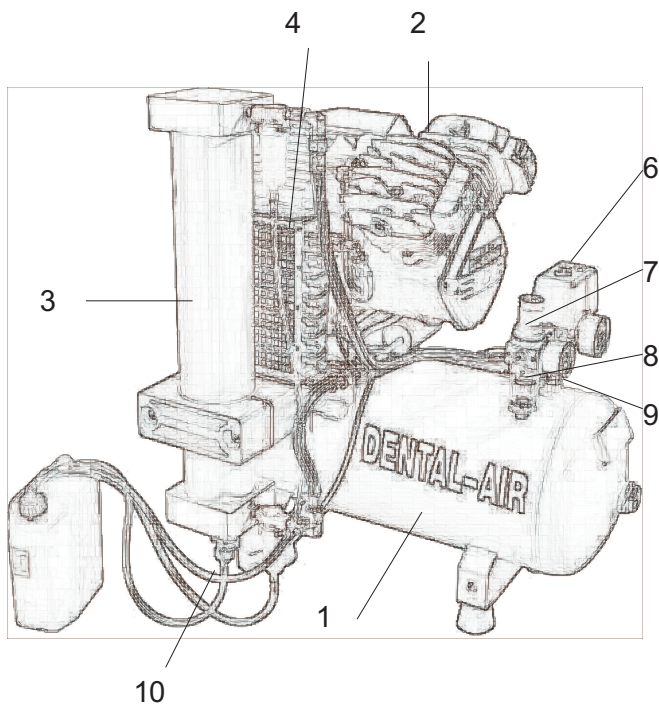
E-MAIL sales@wertair.com

WEB www.wertair.com

S/N

JAHR

**Centro di assistenza autorizzato
Zugelassenes Kundendienstzentrum**



1	Serbatoio	Tank
2	Gruppo compressore	Kompressor-aggregat
3	Essicatore	Trockner
4	Radiatore	Radiator
5	Filtro aspirazione	Ansaugfilter
6	Pressostato	Druckwächter
7	Riduttore filtro	Filterreduzierer
8	Rubinetto spurgo	Ablasshahn
9	Valvola non ritorno	Rückschlagventil
10	Elettrovalvola	E-Ventil

Legenda della sigla del compressore

La sigla che contraddistingue i modelli dei compressori è formata da cinque numeri: **A/BB/CD**; il significato dei numeri è il seguente

A Tipo di motore 1, 2, 3

BB Capacità in litri del serbatoio: 24/50

C Forma del serbatoio: 3 = orizzontale
5 = verticale

D Assente = senza essicatore
7 = con essicatore

Esempi:

2/24/37 Con essicatore
 ——— Forma del serbatoio: orizzontale
 ——— Capacità del serbatoio: 24 Litri
 ——— Tipo di motore: 2

3/50/5 Senza essicatore
 ——— Forma del serbatoio: a disco
 ——— Capacità del serbatoio: 50 Litri
 ——— Tipo di motore: 3

Verzeichnis der kompressorenkennnummern

Die die verschiedenen Kompressormodelle kennzeichnende Kennnummer besteht aus fünf Nummern: **A/BB/CD**.

Diese Nummern haben folgende Bedeutung:

A Motorentyp 1, 2, 3

BB Fassungsvermögen des Tanks: 24/50

C Tankform: 3 = horizontal
5 = vertikal

D Ohne Nummer = ohne Trockner
7 = mit Trockner

Beispiele:

2/24/37 mit Trockner
 ——— Tankform: horizontal
 ——— Fassungsvermögen: 24 Lt.
 ——— motortyp: 2

3/50/5 ohne Trockner
 ——— Tankform: vertikal
 ——— Fassungsvermögen: 50 Lt.
 ——— motortyp: 3

**CARATTERISTICHE TECNICHE
MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
PER COMPRESSORI DENTALI OIL-LESS**

**RESPONSABILITA' DEL PROPRIETARIO E/O
DELL'UTILIZZATORE DEL COMPRESSORE**

Questo manuale è parte integrante del compressore e deve sempre accompagnarlo, anche in caso di vendita. Il proprietario e/o l'utilizzatore del compressore devono conoscere le presenti istruzioni d'uso e le raccomandazioni prima dell'utilizzo del compressore. Se l'operatore non capisce bene la lingua del presente manuale, è obbligo del rivenditore presentargli traduzione corretta e dettagliata nella lingua madre. **IL COSTRUTTORE NON RISPONDE DI ALCUN DANNO A PERSONE O A COSE PER USO IMPROPRIO O NON CONSENTITO DEL COMPRESSORE.**

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
BEDIENUNGS- UND
WARTUNGSANLEITUNG FÜR ÖLLOSE
DENTAL-KOMPRESSOREN**

**VERANTWORTUNG DES EIGENTÜMERS
UND/ODER DES VERWENDERS DES
KOMPRESSORS**

Dieses Handbuch stellt ein ergänzendes Teil des Kompressors dar und muß diesen -auch beim Verkauf- immer begleiten. Der Eigentümer und/oder Verwender des Kompressors muß über die vorliegenden Bedienungsanweisungen und die im Handbuch enthaltenen Empfehlungen unterrichtet sein, bevor der Kompressor in Betrieb genommen wird. Falls der Anwender die Sprache, in der das vorliegende Handbuch abgefaßt ist nicht gut versteht, muß der Wiederverkäufer ihm eine korrekte detaillierte Kopie in der Muttersprache aushändigen. **DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN, DIE AUF EINEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES KOMPRESSORS ZURÜCKZUFÜHREN SIND.**

Mod.	KW - Hp	Lt/min.aspirata Ansaug-volumen	Lt/minresa Leistung	bar	dB(A)/1m	Lt./Serb./tank
1/24/3	0,56 - 0,75	100	62	7	70	24
1/24/5	0,56 - 0,75	100	62	7	70	24
1/24/37	0,56 - 0,75	100	62	7	70	24
1/24/57	0,56 - 0,75	100	62	7	70	24
1/24/39	0,56 - 0,75	100	62	7	55	24
1/24/379	0,56 - 0,75	100	62	7	55	24
2/24/3	1,1 - 1,5	150	121	7	72	24
2/24/5	1,1 - 1,5	150	121	7	72	24
2/24/37	1,1 - 1,5	150	121	7	72	24
2/24/57	1,1 - 1,5	150	121	7	72	24
2/24/39	1,1 - 1,5	150	121	7	56	24
2/24/379	1,1 - 1,5	150	121	7	56	24
2/50/5	1,1 - 1,5	150	121	7	72	50
2/50/57	1,1 - 1,5	150	121	7	72	50
2/50/39	1,1 - 1,5	150	121	7	56	50
2/50/379	1,1 - 1,5	150	121	7	56	50
3/24/3	1,5 - 2	200	144	7	74	24
3/24/5	1,5 - 2	200	144	7	74	24
3/24/37	1,5 - 2	200	144	7	74	24
3/24/57	1,5 - 2	200	144	7	74	24
3/24/39	1,5 - 2	200	144	7	62	24
3/24/379	1,5 - 2	200	144	7	62	24
3/50/5	1,5 - 2	200	144	7	74	50
3/50/57	1,5 - 2	200	144	7	74	50
3/50/39	1,5 - 2	200	144	7	62	50
3/50/379	1,5 - 2	200	144	7	62	50
4/50/5	1,84 - 2,5	240	180	7	74	50
4/50/57	1,84 - 2,5	240	180	7	74	50
4/50/39	1,84 - 2,5	240	180	7	62	50
4/50/379	1,84 - 2,5	240	180	7	62	50
2/100/3	2,2 - 3	300	242	7	76	100
2/100/37	2,2 - 3	300	242	7	76	100
3/100/3	3 - 4	400	288	7	78	100
3/100/37	3 - 4	400	288	7	78	100
4/100/3	3,6 - 5	480	360	7	80	100
4/100/37	3,6 - 5	480	360	7	80	100 ³

IMBALLAGGIO

Il compressore viene spedito in un solo collo composto da pallet più cartone.

Pesi lordi e dimensioni imballi dei vari modelli:

SOLLEVAMENTO E MANUTENZIONE

I compressori devono essere movimentati e posizionati con cura servendosi di muletti o transpallet.

STOCCAGGIO

I compressori imballati devono essere custoditi in luoghi asciutti, coperti e protetti dalle intemperie a temperature comprese tra -10°C e +40°C: È consentita la sovrapposizione di max. 2 imballi.

SICUREZZA

Non usare il compressore per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Non effettuare riparazioni sul compressore quando è collegato alla rete elettrica o con il serbatoio in pressione. La valvola di sicurezza è tarata e sigillata dal costruttore. **NON**

TENTARE DI MANOMETTERLA O DI VARIARNE LA TARATURA.

La mancanza del rispetto di queste raccomandazioni può causare danni anche gravi al compressore e/o alle persone.

Mod.	Peso Gewicht Kg	Dimens. Abm. cm.
1/24/3	40	90x50x70
1/24/5	40	55x55x65
1/24/37	50	85x70x100
1/24/57	50	85x70x100
1/24/39	85	85x70x100
1/24/379	90	85x70x100
2/24/3	45	90x50x70
2/24/5	45	55x55x65
2/24/37	55	85x70x100
2/24/57	55	85x70x100
2/24/39	90	85x70x100
2/24/379	100	85x70x100
2/50/5	50	85x70x100
2/50/57	60	85x70x100
2/50/39	105	85x70x100
2/50/379	115	85x70x100
3/24/3	50	90x50x70
3/24/5	50	55x55x65
3/24/37	60	85x70x100
3/24/57	60	85x70x100
3/24/39	95	85x70x100
3/24/379	105	85x70x100
3/50/5	60	85x70x100
3/50/57	70	85x70x100
3/50/39	110	85x70x100
3/50/379	120	85x70x100
4/50/5	61	85x70x100
4/50/57	71	85x70x100
4/50/39	111	85x70x100
4/50/379	121	85x70x100
2/100/3	100	145x75x107
2/100/37	130	145x75x107
3/100/3	112	145x75x107
3/100/37	132	145x75x107
4/100/3	112	145x75x107
4/100/37	132	145x75x107

VERPACKUNG

Der Kompressor wird in einem einzigen, aus Palette plus Karton bestehenden Paket geliefert.

Bruttogewicht und Abmessungen der verschiedenen Modelle:

HUB UND WARTUNG

Die Kompressoren müssen sorgfältig transportiert und aufgestellt werden, wozu Hubwagen oder Transpallets zu verwenden sind.

LAGERUNG

Die verpackten Kompressoren müssen an einem trockenen, überdachten Raum gelagert werden, wo sie vor Wettereinflüssen geschützt sind. Lagertemperatur zwischen -10°C und +40°C. Es dürfen maximal 2 Packungen übereinander gestapelt werden.

SICHERHEIT

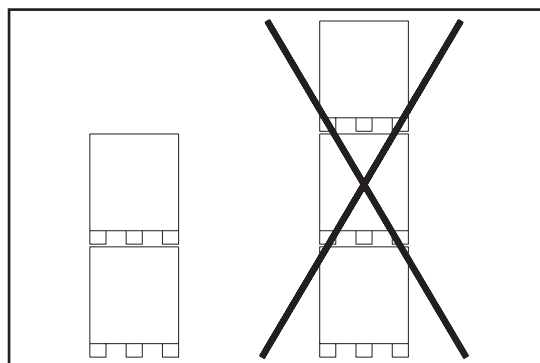
Die Kompressoren dürfen nur zu den Zwecken verwendet werden,

für die sie konzipiert wurden.

Keine Reparaturen an dem Kompressor ausführen, wenn dieser an das Stromnetz angeschlossen ist oder wenn der Tank unter Druck steht.

Das Sicherheitsventil wurde vom Hersteller geeicht und versiegelt. **ES IST VERBOTEN DIE EICHTUNG ZU ÄNDERN UND DAS SIEGEL ZU VERLETZEN.**

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu schweren Schäden an dem Kompressor und zu Personenschäden führen.



MONTAGGIO

Dopo aver tolto il compressore dall'imballo ed averne accertato la perfetta integrità, procedere al montaggio dei piedini antivibranti in dotazione (fig.1).

Installare il compressore su un piano orizzontale in un locale di misure adeguate, ben aerato e non umido, con una temperatura non superiore a 35°C. Se la circolazione dell'aria è insufficiente, installare un aspiratore o un ventilatore correttamente dimensionato.

Il materiale dell'imballo deve essere smaltito secondo le norme vigenti nel paese in cui il compressore viene montato, oppure riciclato o riutilizzato.

ISTRUZIONI PER L'USO

Verificare che la tensione di rete corrisponda con quella indicata sulla etichetta dati elettrici. Il campo di tolleranza ammesso deve essere contenuto entro + 5%.

Ruotare il pomello pressostato in posizione "0" (fig.2).

Inserire la spina nella presa di corrente e avviare il compressore portando il pomello del pressostato in posizione "1".

Il ciclo di funzionamento del compressore è automatico.

Il pressostato ferma il compressore quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore massimo, e lo fa ripartire quando scende al valore minimo.

Regolare la pressione dell'aria in uscita agendo sul pomello del riduttore-filtro (fig.3)

- a) tirare il pomello verso l'alto;
- b) ruotando il pomello in senso orario si avrà un aumento della pressione;
- c) ruotando il pomello in senso antiorario si avrà una diminuzione della pressione;
- d) una volta raggiunta la pressione desiderata, spingere il pomello verso il basso.

Per i compressori muniti di essiccatore verificare che il tubo di recupero acqua dell'essiccatore sia collegato alla tanica.

MONTAGE

Nach dem Auspacken des Kompressors und nach der Kontrolle des einwandfreien Zustands desselben sind die mitgelieferten Stützfüsse zu montieren (Abb.1).

Den Kompressor auf einer waagerechten Ebene in einem gut belüfteten, trockenen Raum geeigneter Größe und mit einer Raumtemperatur von unter 35°C installieren. Bei ungenügender Luftbewegung ist ein korrekt dimensionierter Absauger oder Ventilator vorzusehen.

Das Verpackungsmaterial muß gemäß den im jeweiligen Aufstelland geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgt oder recyclet oder wiederverwendet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Kontrollieren, daß die Netzspannung mit den auf dem Schild angegebenen Werten übereinstimmt. Eine Toleranz von +/- 5% ist zugelassen.

Den Druckwächterdrehknopf auf "0" stellen (Abb.2).

Den Stecker in die Steckdose stecken und den Kompressor einschalten, indem der Druckwächter-Drehknopf auf "1" gestellt wird.

Der Betriebszyklus des Kompressors läuft vollautomatisch ab.

Der Druckwächter hält den Kompressor an, wenn der Druck im Behälter den Höchstwert erreicht und schaltet ihn wieder ein, wenn der Druck den Mindestwert erreicht.

Der Luftdruck wird durch den Drehknopf der Reduzierer-Filtergruppe eingestellt (Abb.3).

- a) den Drehknopf nach oben ziehen;
- b) den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Druck zu erhöhen;
- c) den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, um den Druck zu verringern;
- d) nachdem der gewünschte Druck eingestellt wurde ist der Drehknopf nach unten zu drücken.

Bei den mit Trockner ausgestatteten Kompressoren ist zu kontrollieren, daß der Wasserrücklaufschlauch des Kühlers an den Tank angeschlossen ist.

Per i compressori che funzionano con tensione tri-fase, verificare al primo avviamento l'esatto senso di rotazione della ventola di raffreddamento (vedere freccia posta sulla carenatura).

Bei den mit Drehstrom betriebenen Kompressoren ist beim ersten Einschalten zu kontrollieren, daß die Drehrichtung des Belüftungslaufrads korrekt ist (s. Pfeil auf dem Gehäuse).

ATTENZIONE

I compressori debbono essere collegati ad una presa di corrente protetta da un interruttore magneto-termico adeguato.

ACHTUNG

Die Kompressoren müssen an eine durch einen passenden magnetothermischen Schalter geschützte Steckdose angeschlossen werden.

Nelle tabelle sono riportati i valori di assorbimento dei vari modelli:

In der nachstehenden Tabelle sind die Entnahmen der verschiedenen Modelle angegeben:

	115 V - 60Hz - 1~	220V - 60Hz - 1~	230V - 50Hz - 1~	400 V - 50Hz - 3~
Motore tipo 1 Motortyp 1	800W - 7,8A	800W - 4,8A	1000W - 5,8A	-
Motore tipo 2 Motortyp 2	1450W - 17A	1450W - 8,5A	1300W - 7,5A	-
Motore tipo 3 Motortyp 3	1970W - 18A	1970W - 9A	2100W - 10A	2100W - 6A
Motore tipo 4 Motortyp 4	-	2150W - 11A	2480W - 12A	2480W - 8A

Le linee di alimentazione dei compressori o eventuali prolunghie devono avere la sezione dei fili proporzionata alla lunghezza.

Die Drähte der Speiseleitungen der Kompressoren und auch der eventuellen Verlängerungen müssen einen der Länge angemessenen Querschnitt aufweisen.

Nelle tabelle sono riportati i valori della sezione dei cavi per i vari modelli in funzione della lunghezza:

In den nachstehenden Tabellen ist der Querschnitt der Kabel für die verschiedenen Modelle bezüglich der Länge angegeben.

	Fino a 3 m. Bis zu 3 m.	
	220 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Motore tipo 1 Motortyp 1	1 mm ²	1,5 mm ²
Motore tipo 2 Motortyp 2	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Motore tipo 3 Motortyp 3	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Motore tipo 4 Motortyp 4	1,5 mm ²	2,5 mm ²

	da 3 a 20 m. von 3 bis 20 m..	
	220 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Motore tipo 1 Motortyp 1	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Motore tipo 2 Motortyp 2	2,5 mm ²	4 mm ²
Motore tipo 3 Motortyp 3	2,5 mm ²	6 mm ²
Motore tipo 4 Motortyp 4	2,5 mm ²	6 mm ²

Durante il funzionamento, il gruppo testa-cilindrotubo di mandata, raggiunge temperature elevate.

Während des Betriebs erreicht die Zylinder-Kopf-Auslassschlauch-Einheit hohe Temperaturen.

ATTENZIONE

se si lavora in prossimità di questi particolari evitare il contatto poichè può provocare bruciature.

ACHTUNG

Diese Teile dürfen nicht berührt werden, da sie zu Verbrennungen führen können.

ESSICCATORE AD ASSORBIMENTO

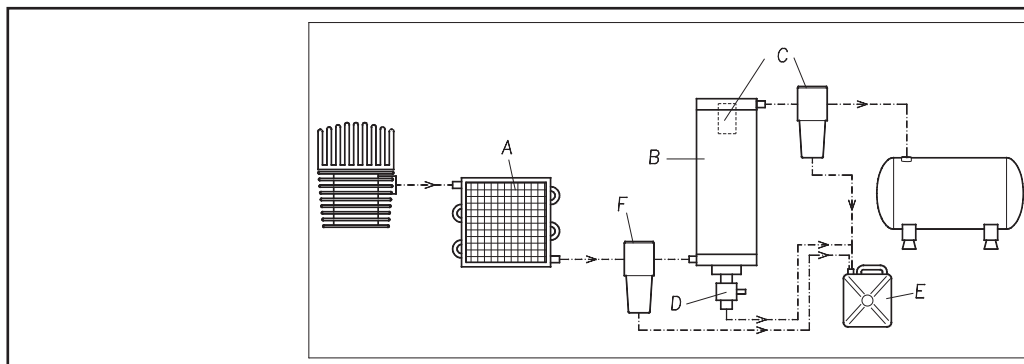
L'apparecchiatura è composta da:

- Radiatore con ventilatore
- Colonna di essiccazione contenente sali igroscopici
- Filtri in uscita
- Elettrovalvola di scarico aria-acqua
- Tanica per il recupero dell'acqua
- Filtro entrata

ADSORBTIONSTROCKNER

Das Gerät besteht aus:

- Wärmetauscher (Luftkühler)
- Trockner mit Füllung aus hygroskopischen Salzen
- Ausgangsfiler
- Kondenswasser- und Luft-ablassventil
- Kondensat-Aufnahmebehälter
- Eingangsfiler



FUNZIONAMENTO DELL'ESSICCATORE

L'essiccatore è costituito da: porta di entrata con filtro da 5 micron, colonna in alluminio riempita con sfere di materiale essiccante, porta di uscita con una serie di filtri. Nel fondello inferiore è presente una elettrovalvola dalla quale viene spurgata la condensa raccolta durante il processo di rigenerazione.

Il principio di funzionamento è basato sulla capacità di adsorbimento delle molecole d'acqua da parte del materiale essiccante durante il passaggio del flusso di aria. Nella sua salita verso la parte superiore della colonna, il flusso d'aria perde progressivamente la sua umidità per azione della carica essiccante che, quindi, presenterà una quantità di umidità catturata maggiore nella parte bassa e via via decrescente nella parte superiore della colonna.

Quando il motore interrompe la sua marcia, il flusso dell'aria si ferma e nella colonna resta intrappolata aria in pressione; nello stesso istante l'elettrovalvola si apre e, per effetto della pressione stessa, l'aria contenuta nella colonna genera un flusso verso la parte inferiore della colonna. L'aria fluisce attraverso il materiale essiccante e, provenendo da un livello più elevato nella colonna, presenta un valore di umidità inferiore. Le molecole d'acqua tenderanno quindi a muoversi dal materiale essiccante al flusso d'aria ed a essere trascinate dallo stesso verso lo scarico dell'elettrovalvola. Per effetto della gravità, del differenziale di umidità e della pressione, il materiale essiccante recupera il suo potere adsorbente e l'umidità condensata viene espulsa verso l'esterno.

FUNKTIONSWEISE DES TROCKNERS

Der Trockner besteht aus: Eingangsport mit 5 μ -Filter, Aluzylinder, gefüllt mit Trocknungsgranulat, Ausgangsport mit Filterbatterie. Im Säulenboden ist ein Elektroventil vorhanden, welches das während des Trocknungsprozesses ausgesonderte Kondensat in den Kondensat-Aufnahmebehälter abfließen lässt.

Das Funktionsprinzip basiert auf der Fähigkeit des Trocknungsgranulats, Wassermoleküle aus der Luft zu adsorbieren. Während die Luft durch den Trockner nach oben strömt, verliert es nach und nach seine Feuchtigkeit an das Granulat. Das Granulat wird demnach im unteren Bereich stärker mit Feuchtigkeit beaufschlagt als im oberen Bereich. Wenn der Motor die Luftverdichtung des Kompressors stoppt, bleibt im Trockner die Luft zeitweise unter Druck eingeschlossen und durch das Öffnen des Elektroventils wird die Luft nach unten abgelassen. Dabei kommt die Luft aus einem trockeneren Bereich der Adsorptionstrockners. Dadurch werden die Wassermoleküle des Granulats im unteren Bereich an die Luft abgegeben und durch den Luftstrom in Form von Wassertropfen in den Kondensat-Aufnahmebehälter entsorgt. Wegen der Schwerkraft und dem Feuchtigkeits- und Druckdifferential bekommt das Granulat seine Trocknungsfähigkeit zurück und das Kondensat wird in den Aufnahmebehälter befördert.

MANUTENZIONE

- Controllare una volta al mese l'efficienza del compressore: eventuale allentamento di raccordi, usura dei tubi di pressione, serraggio delle viti, efficienza della parte elettrica, etc.
- Ogni settimana scaricare l'acqua accumulata nel filtro uscita aria (Fig. 4) procedendo nel seguente modo: (operazione da eseguire con il serbatoio in pressione)
 - 1) ruotare il pulsante in senso orario;
 - 2) premendo sul pulsante si ottiene lo scarico della condensa contenuta nel bicchiere;
 - 3) ultimata l'operazione ruotare il pulsante in senso antiorario.
- Ogni sei mesi smontare e pulire soffiando con aria compressa la cartuccia coalescente contenuta nel filtro (Fig. 4). Questa operazione deve essere eseguita con il serbatoio completamente scarico da pressione.
- Ogni 300 ore di funzionamento smontare il filtro di aspirazione (Fig. 5) e pulire l'elemento filtrante soffiando con aria compressa.
- Ogni mese scaricare attraverso il rubinetto di spurgo (Fig. 6) la condensa contenuta nel serbatoio e provvedere allo svuotamento della tanica.
- Ogni tre mesi verificare l'efficienza del filtro in carta della colonna essicatore (Fig. 7) se necessario sostituire.
- Ogni sei mesi verificare l'efficienza dell'essicatore e se necessario sostituire i sali igroscopici (gel di silice).

WARTUNG

- Einmal monatlich die Leistungsfähigkeit des Kompressors kontrollieren: eventuell gelockerte Anschlüsse, verschlissene Druckschläuche, gelockerte Schrauben, einwandfreier Zustand der elektrischen Kreise, usw.
- Einmal pro Woche das im Luftablassfilter (Abb.4) angesammelte Wasser ablassen, indem folgendermaßen vorgegangen wird: (dieser Eingriff ist bei unter Druck stehendem Tank auszuführen)
 - 1) den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen;
 - 2) den Drehknopf drücken, um das im Becher enthaltene Kondenswasser abzulassen;
 - 3) nach Ausführung dieses Eingriffes den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Alle sechs Monate den im Filter (Abb.4) enthaltenen Einsatz ausbauen und mit Druckluft reinigen. Dieser Eingriff muß bei vollkommen entlastetem Tank ausgeführt werden.
- Alle 300 Betriebsstunden den Ansaugfilter (Abb.5) ausbauen und das Filtrierelement mit Druckluft reinigen.
- Jeden Monat das im Tank enthaltene Kondenswasser durch den Ablasshahn (Abb.8) ablassen und den Tank entleeren.
- Alle drei Monate den Zustand des Papierfilters der Trocknungssäule (Abb.7) kontrollieren; eventuell auswechseln.
- Alle sechs Monate den Zustand des Trockners kontrollieren und gegebenenfalls die hygroskopischen Salze (Siliziumgel) auswechseln.

Problemi - Cause - Rimedi

DURANTE IL FUNZIONAMENTO IL COMPRESSORE SI FERMA

- Modelli con motore tipo 1:

- Questo motore è dotato di una protezione termica a riarmo automatico, che arresta il compressore quando la temperatura raggiunge valori troppo elevati. Il compressore ripartirà automaticamente dopo 15/20 min.

- Modelli con motore tipo 2,3 o 4:

- Questi motori sono dotati di una protezione termica a riarmo manuale posta sul coperchio della morsettiera (Fig. 8). Se durante il funzionamento si verifica l'intervento della protezione termica per surriscaldamento, attendere alcuni minuti, poi ripristinare manualmente l'interruttore termico.

PERDITE D'ARIA

- Possono essere causate dalla cattiva tenuta di qualche raccordo, controllare tutti i raccordi bagnandoli con acqua saponata.

IL COMPRESSORE FUNZIONA MA NON RAGGIUNGE LA PRESSIONE MASSIMA

- Verificare che non esistano fughe d'aria.
- Verificare l'efficienza del pressostato e se necessario registrarlo (Fig. 9). Togliere il coperchio. Per la registrazione della pressione max. agire sulle viti "A" e "B". Ruotando in senso orario si avrà un aumento della pressione, ruotando in senso antiorario si avrà una diminuzione della pressione.

PERDITA DALLA VALVOLA POSTA SOTTO AL PRESSOSTATO

- Valvola danneggiata, da sostituire.
- Il difetto può essere causata da una imperfetta tenuta della valvola di non ritorno (Fig. 10). Svuotare completamente il serbatoio dell'aria in esso contenuta, svitare il tappo della valvola, pulire accuratamente il dischetto in gomma e la sua sede con un panno asciutto e rimontare il tutto con estrema cura.

Störungen - Ursachen - Abhilfen

DER KOMPRESSOR HÄLT WÄHREND DES BETRIEBS AN

- Modelle mit Motor Typ 1:

- Dieser Motor ist mit einem automatisch rückgestelltem Schutzschalter versehen, der den Kompressorbetrieb unterbricht, wenn die Temperatur zu stark ansteigt. Der Kompressor schaltet sich automatisch nach 15/20 Minuten wieder ein.

- Modelle mit Motor Typ 2, 3 oder 4 :

- Diese Modelle sind mit einem manuell rückgestelltem Übererhitzungsschutz ausgestattet, der auf der Klemmenbrettdeckung (Abb.8) angebracht ist. Falls diese Schutzvorrichtung während des Kompressorbetriebs eingreift, wartet man einige Minuten und stellt die Schutzvorrichtung dann per Hand zurück.

LUFTLECKAGEN

- Können auf undichte Anschlüsse zurückführbar sein, weshalb alle Anschlüsse zur Kontrolle mit Seifenwasser zu befeuchten sind.

DER KOMPRESSOR LÄUFT, ERREICHT JE-DOCH NICHT DEN HÖCHSTDRUCK

- Kontrollieren, daß keine Luftleckagen auftreten.
- Die Leistungsfähigkeit des Druckwächters kontrollieren und ihn gegebenenfalls einstellen (Abb.9). Den Deckel abnehmen. Zur Druckeinstellung ist auf die Schrauben "A" und "B" einzuwirken. Wenn diese Schrauben im Uhrzeigersinn gedreht werden, steigt der Druck an, wenn sie dagegen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, nimmt der Druck ab.

LECKAGE AM VENTIL UNTER DEM DRUCKWÄCHTER

- Beschädigtes Ventil; auswechseln.
- Die Störung kann durch ein undichtiges Rückschlagventil (Abb.10) hervorgerufen werden. Die im Tank enthaltene Luft ablassen, den Stöpsel des Ventils abschrauben, die Gummischeibe und deren Sitz sorgfältig mit einem trockenen Tuch reinigen und die Teile sorgfältig wieder zusammenbauen.

IL COMPRESSORE GIRA MA NON CARICA

- Il difetto può essere causato dalla rottura delle valvole o delle guarnizioni (Fig. 11). Procedere immediatamente alla sostituzione del particolare danneggiato.
- Il difetto può essere causato dall'usura dell'anello di tenuta posto sul pistone (Fig. 12). Procedere immediatamente alla sostituzione del particolare danneggiato.

IL COMPRESSORE CONTINUA A SCARICARE ARIA ATTRA-VERSO L'ELETTRIVALVOLA DELLA DELL'ESSICATORE

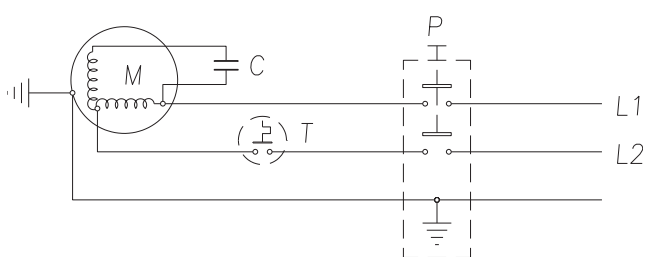
- Smontare l'elettrovalvola e soffiare all'interno con aria compressa (Fig. 13), se necessaria sostituire l'elettrovalvola.

ATTENZIONE

Tutte le operazioni descritte nei paragrafi "PROBLEMI - CAUSE - RIMEDI" **devono essere eseguite con il serbatoio completamente vuoto e con la spina disinserita dalla presa di corrente.** Tali operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

SCHEMI ELETTRICI

Senza essicatore - Ohne Trockner
220/240V - 50Hz / 115V - 60 Hz



DER KOMPRESSOR LÄUFT, LÄDT JEDOCH NICHT

- Die Störung kann auf defekten Ventilen oder Dichtungen (Abb.11) beruhen. Das beschädigte Teil sofort austauschen.
- Die Störung kann auf einem verschlissenen Dichtungsring unter dem Kolben (Abb.12) beruhen. Das beschädigte Teil sofort austauschen.

DER KOMPRESSOR LÄSST STÄNDIG LUFT DURCH DAS E-VENTIL DES TROCKNERS AB

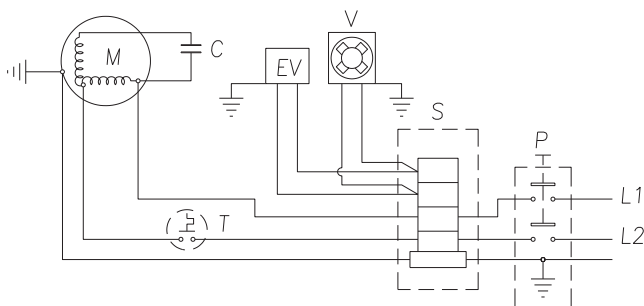
- Das E-Ventil ausbauen und mit Druckluft durchblasen (Abb.13). Falls erforderlich das E-Ventil austauschen.

ACHTUNG

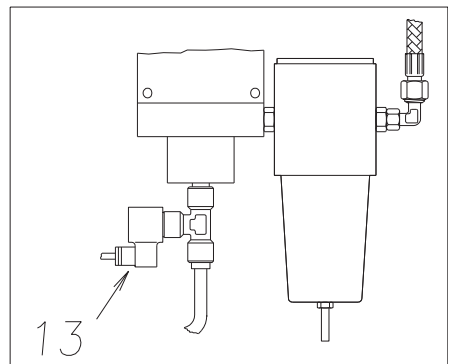
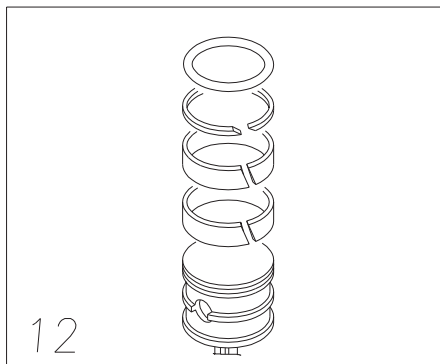
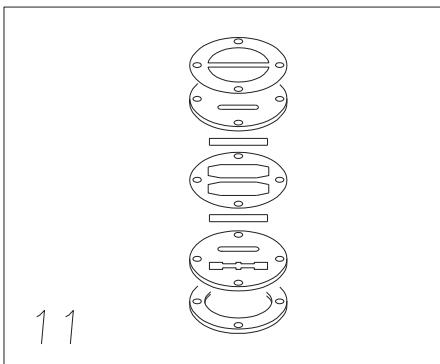
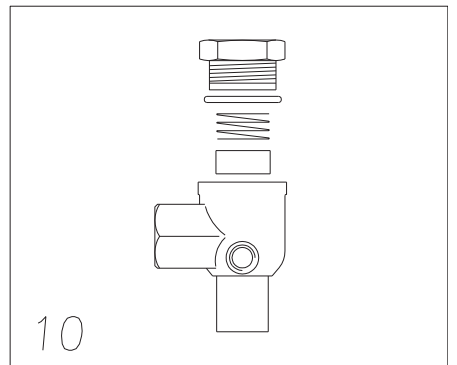
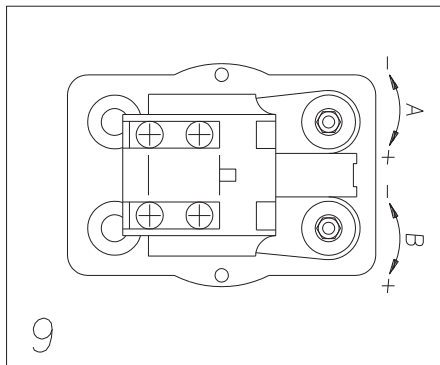
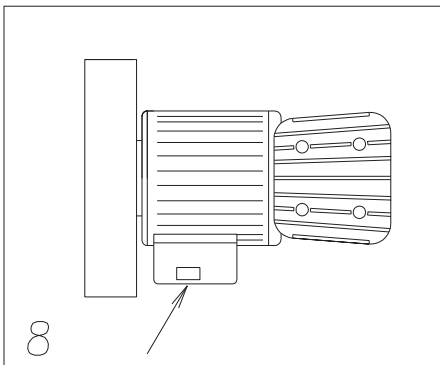
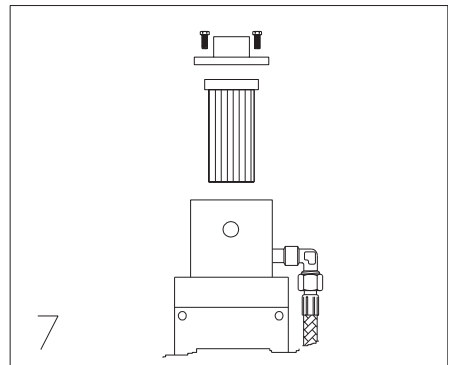
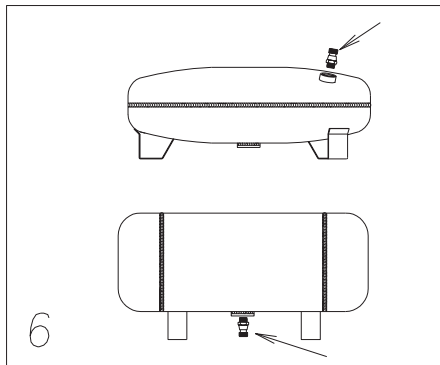
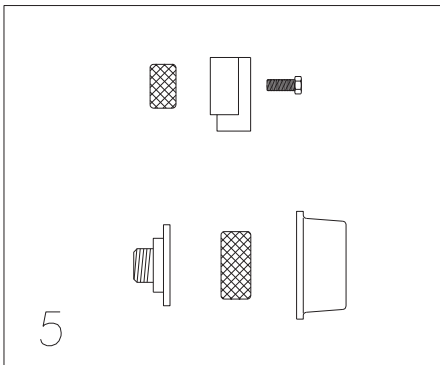
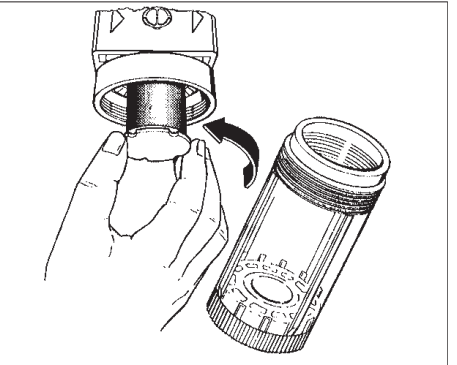
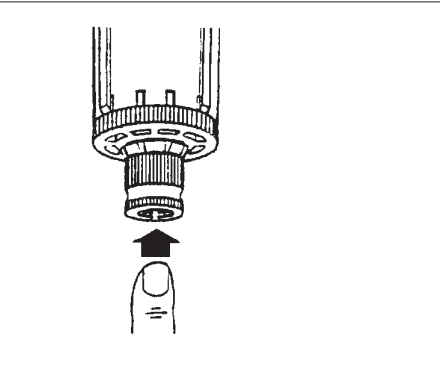
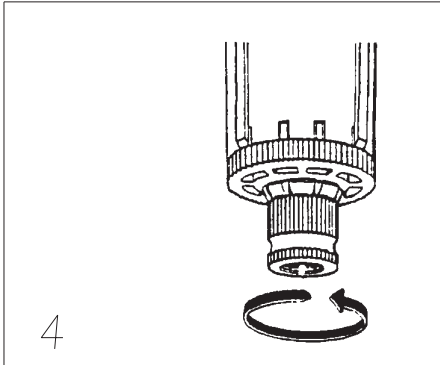
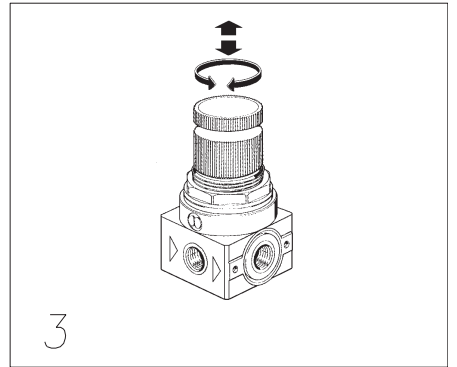
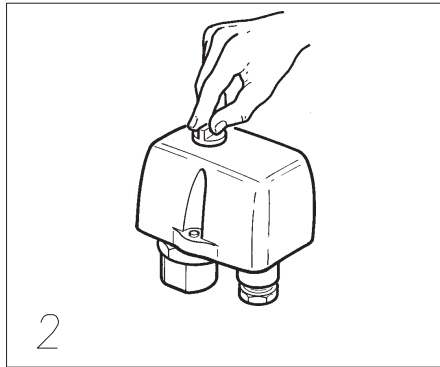
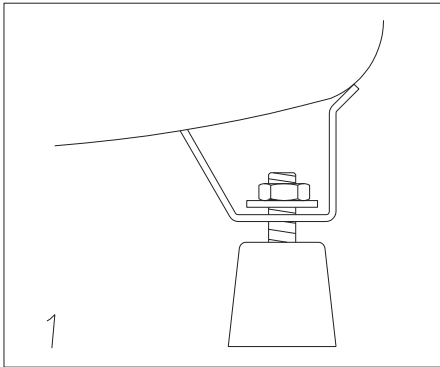
Alle im Paragraph "STÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFEN" beschriebenen Eingriffe **müssen bei vollkommen leerem Tank und bei gezogenem Netzstecker ausgeführt werden.** Diese Eingriffe dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

SCHALTPLÄNE

Con essicatore - Mit Trockner
220/240V - 50Hz / 115V - 60 Hz



M	Motore elettrico monofase	Elektro-Motor Einphasenstrom
C	Condensatore	Kondensator
T	Protezione termica	Übererhitzungsschutz
P	Pressostato	Druckwächter
EV	Elettrovalvola essicatore	E-Ventil Trockner
V	Ventilatore radiale	Radial-Ventilator
S	Scatola derivazione	Abzweigungskasten



INFORMAZIONI PARTICOLARI

DEMOLIZIONE DEL COMPRESSORE

Durante la demolizione del compressore devono essere osservate tutte le norme di sicurezza possibili al fine di evitare danni alle cose o alle persone.

Le parti metalliche potranno essere rottamate come materiale ferroso; le parti in gomma, plastica o altro dovranno essere smaltite secondo le norme vigenti nel paese in cui viene demolito il compressore.

PARTI DI RICAMBIO

La sostituzione di parti difettose deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato ed autorizzato dal rivenditore indicato in copertina, rispettando tutte le norme di sicurezza possibili al fine di evitare danni alle cose o alle persone.

PROCEDURA PER L'ORDINAZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO

Per ordinare parti di ricambio occorre:

- indicare il numero di matricola del compressore e l'anno di costruzione. Questi dati sono riportati in copertina.
- indicare il codice del pezzo richiesto riferendosi agli esplosi seguenti in relazione al tipo di compressore in questione.

Se nelle ultime due posizioni del codice compaiono due X (es.:C0545XX), significa che il pezzo può essere disponibile in diverse colorazioni. Per avere il codice preciso, sostituire le X con il codice colore riportato nella tabellina sottostante.

- indicare la quantità richiesta.

La richiesta deve essere fatta al **rivenditore autorizzato** indicato in copertina.

Tabella colori	
Cod.	Colore
01	Nero
07	Grigio RAL 7016
09	Bianco RAL 9002

BESONDERE INFORMATIONEN

VERSCHROTTUNG DES KOMPRESSORS

Beim Verschrotten des Kompressors müssen alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden.

Die metallernen Teile können wie Eisen verschrottet werden. Die Teile aus Gummi, Kunststoff oder anderem Material müssen unter Beachtung der im jeweiligen Aufstelland geltenden Vorschriften entsorgt werden.

ERSATZTEILE

Das Auswechseln von defekten Teilen muß ausschließlich durch von dem auf der Titelseite angegebenen Wiederverkäufer autorisiertes Fachpersonal erfolgen. Dabei sind alle möglichen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um Personen- und/oder Sachschäden zu verhindern.

ERSATZTEILBESTELLUNG

Bei der Ersatzteilbestellung ist anzugeben:

- Kennnummer des Kompressors und Baujahr. Diese Daten sind auf der Titelseite enthalten.
- Kennnummer des angeforderten Teiles, wobei auf die nachstehenden Zeichnungen des jeweiligen Kompressors Bezug zu nehmen ist. Wenn an den letzten beiden Stellen der Kennnummer zwei X stehen (z.B.: C0545XX), steht das Teil in verschiedenen Farben zur Verfügung. Für die genaue Kennnummer sind die beiden X durch den in der untenstehenden Tabelle enthaltenen Farbcodem zu ersetzen.
- Gewünschte Menge.

Die Bestellung muß an den auf der Titelseite angegebenen **Wiederverkäufer** gerichtet werden.

Farbentabelle	
Kenn	Farbe
01	Schwarz
07	Grau RAL 7016
09	Weiss RAL 9002

ATTENZIONE

L'inosservanza delle norme di sicurezza può arrecare gravi danni alle persone e alle cose. Il costruttore non risponde di nessun danno a cose e persone derivato da un uso improprio o non consentito del compressore.

GARANZIA

- Il compressore è garantito per una durata di 12 mesi.
- Copre unicamente la sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi dal costruttore escluse le parti elettriche e di usura.
- La manomissione ed il cattivo uso del compressore fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.
- Le spese di trasporto e mano d'opera sono escluse dalla garanzia.

ACHTUNG

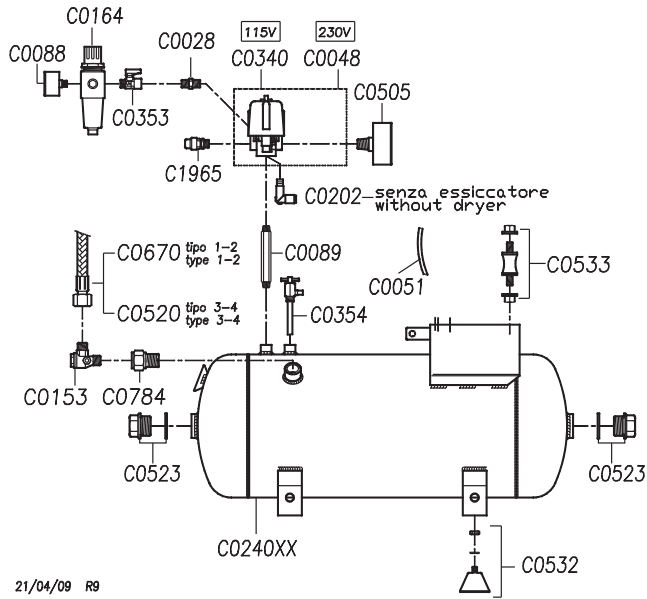
Das Nichtbeachten der Sicherheitsbestimmungen kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf einen unzulässigen oder unsachgemäßen Gebrauch des Kompressors zurückzuführen sind.

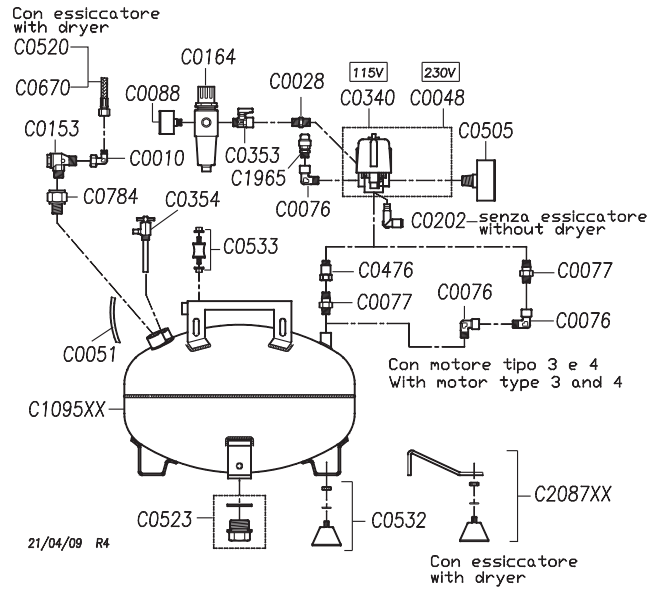
GARANTIE

- Der Kompressor ist mit einer 12-monatigen Garantie versehen.
- Die Garantie deckt ausschließlich das kostenlose Auswechseln der vom Hersteller als defekt anerkannten Teile, Verschleißteile und elektrische Teile ausgenommen.
- Der falsche Gebrauch des Kompressors wie auch nicht genehmigte Abänderungen führen auf jeden Fall zum Verfall der Garantie.
- Die Transportkosten und Handwerkerlöhne sind von der Garantie ausgeschlossen.

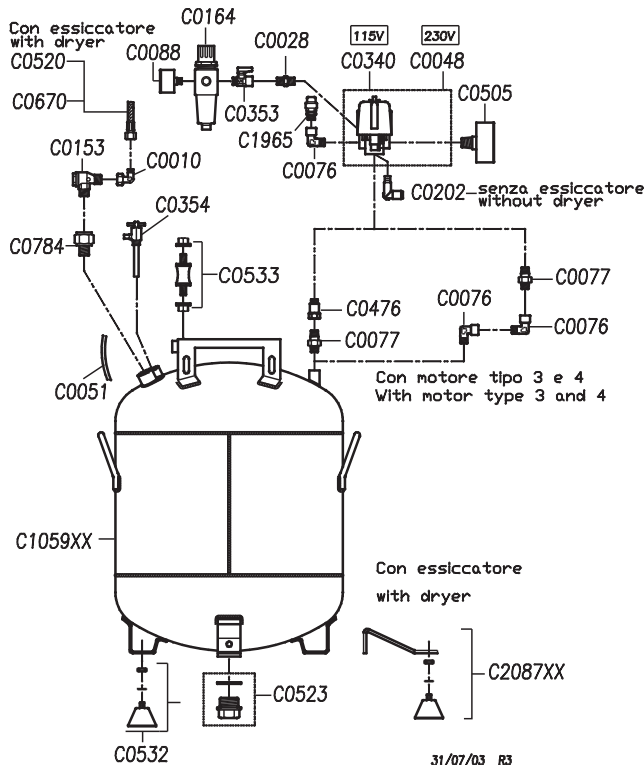
Serbatoio 24 Lt. Orizzontale 24 Lt. horizontal tank



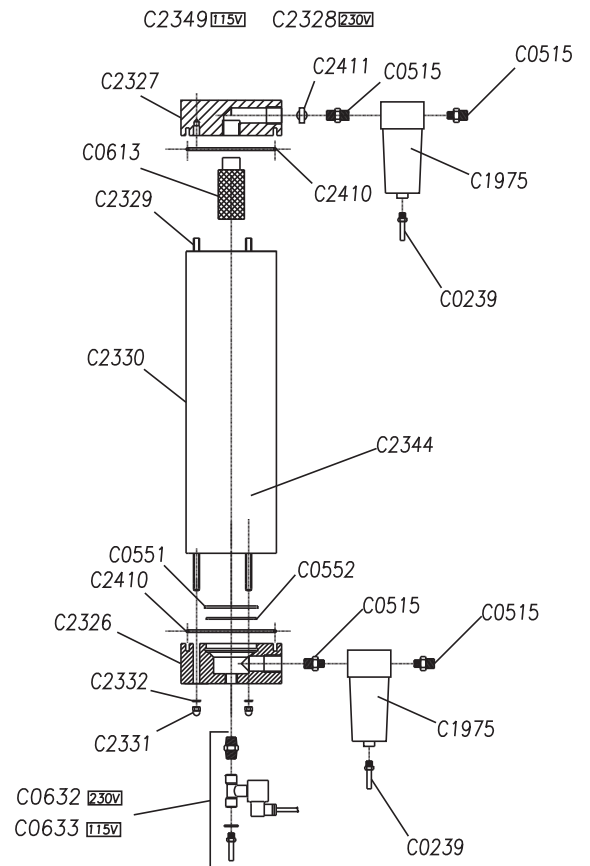
Serbatoio 24 Lt. a disco 24 Lt. pancake tank



Serbatoio 50 Lt. a disco 50 Lt. pancake tank



Essiccatore - Dryer

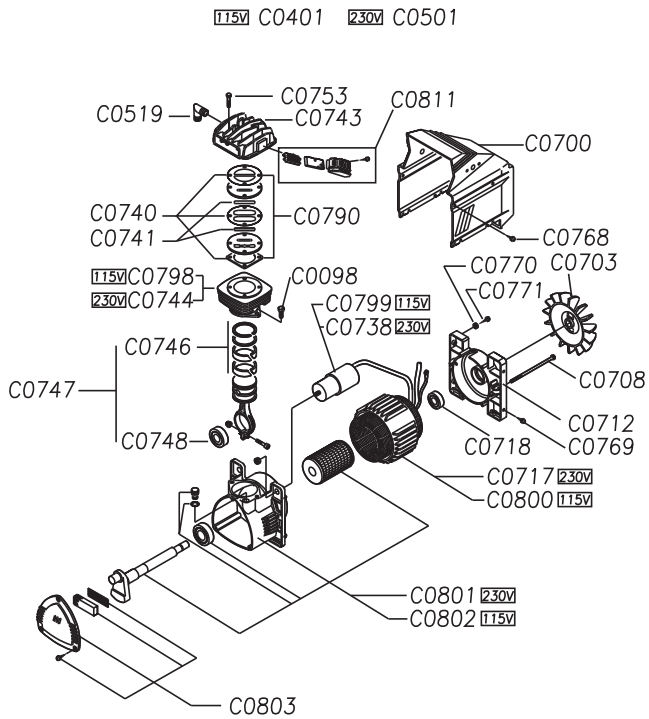


C2417 - Kit Ricambio - Replacement parts kit

Codice/Reference	Qtà/Qty	Codice/Reference	Qtà/Qty
C0613	1	C2344	1
C2332	3	C2410	2

Motore tipo 1
Motor type 1

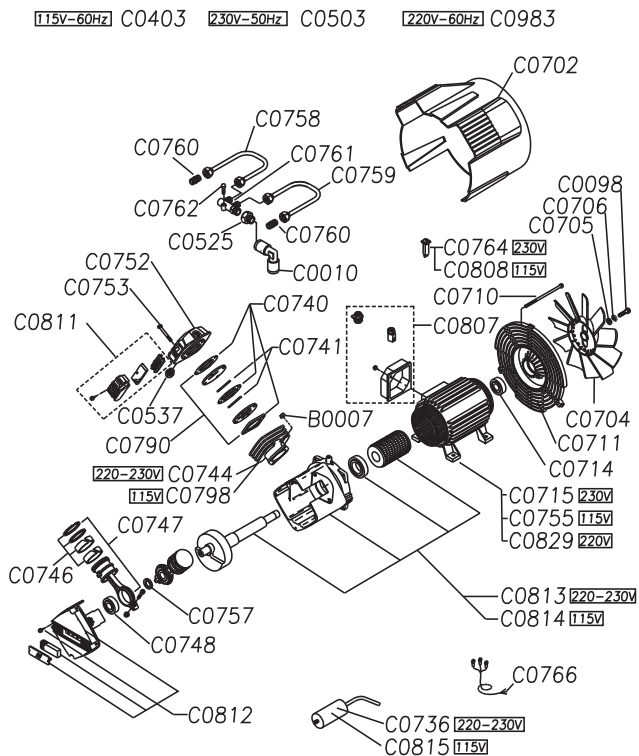
230V: C0501
115V: C0401



10/01/2007

Motore tipo 3
Motor type 3

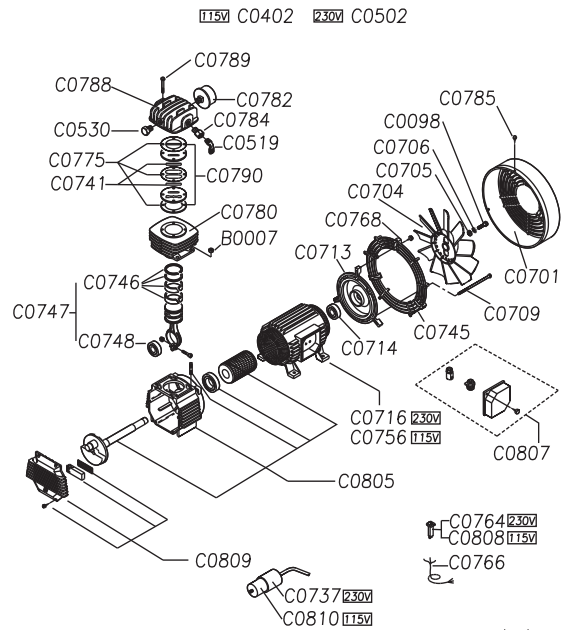
230V: C0503
115V: C0403



10/01/2007_R1

Motore tipo 2
Motor type 2

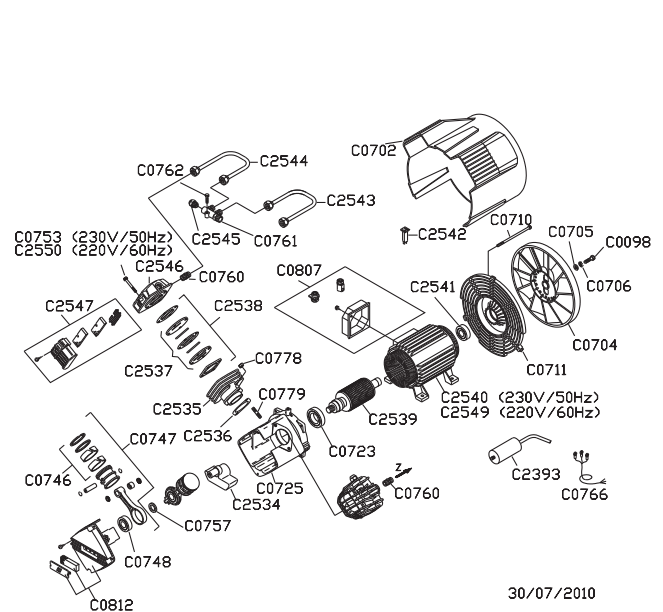
230V: C0502
115V: C0402



10/01/2007_R1

Motore tipo 4
Motor type 4

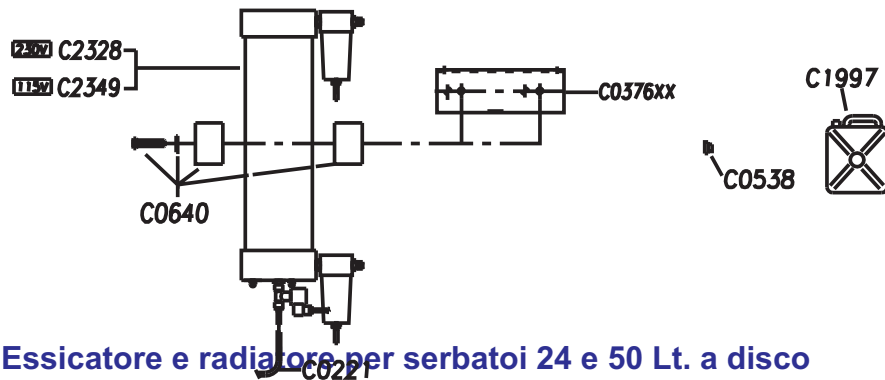
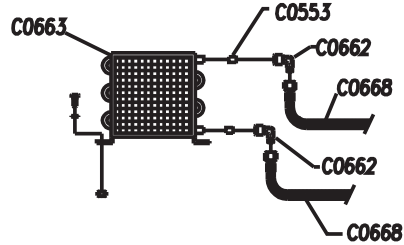
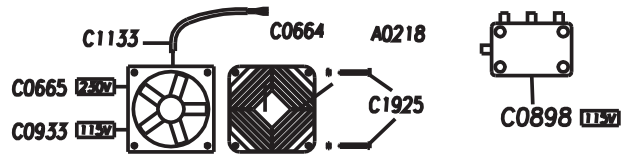
230V/50Hz: C2238
220V/60Hz: C2237



30/07/2010

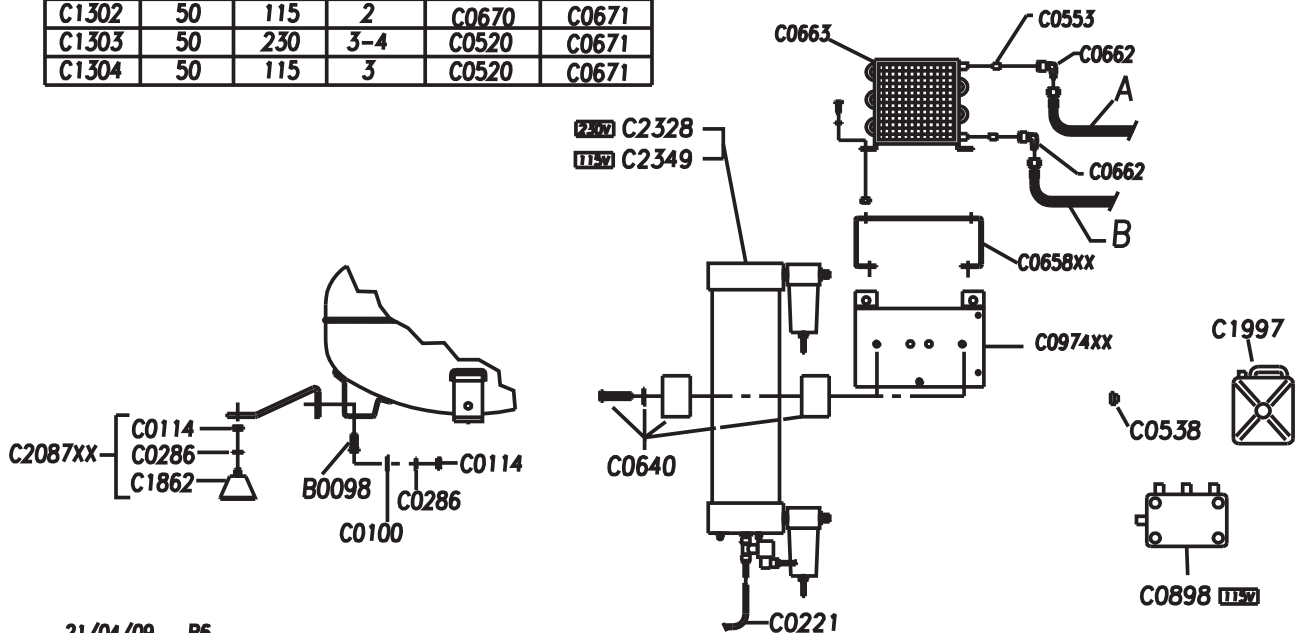
Essicatore e radiatore per serbatoi 24 e 50 Lt. orizzontali
Dryer and radiator for 24 and 50 Lt. horizontal tanks

Kit	Lt.	Volt	Type
C1293	24/50	230	1-2-3-4
C1294	24/50	115	1-2-3

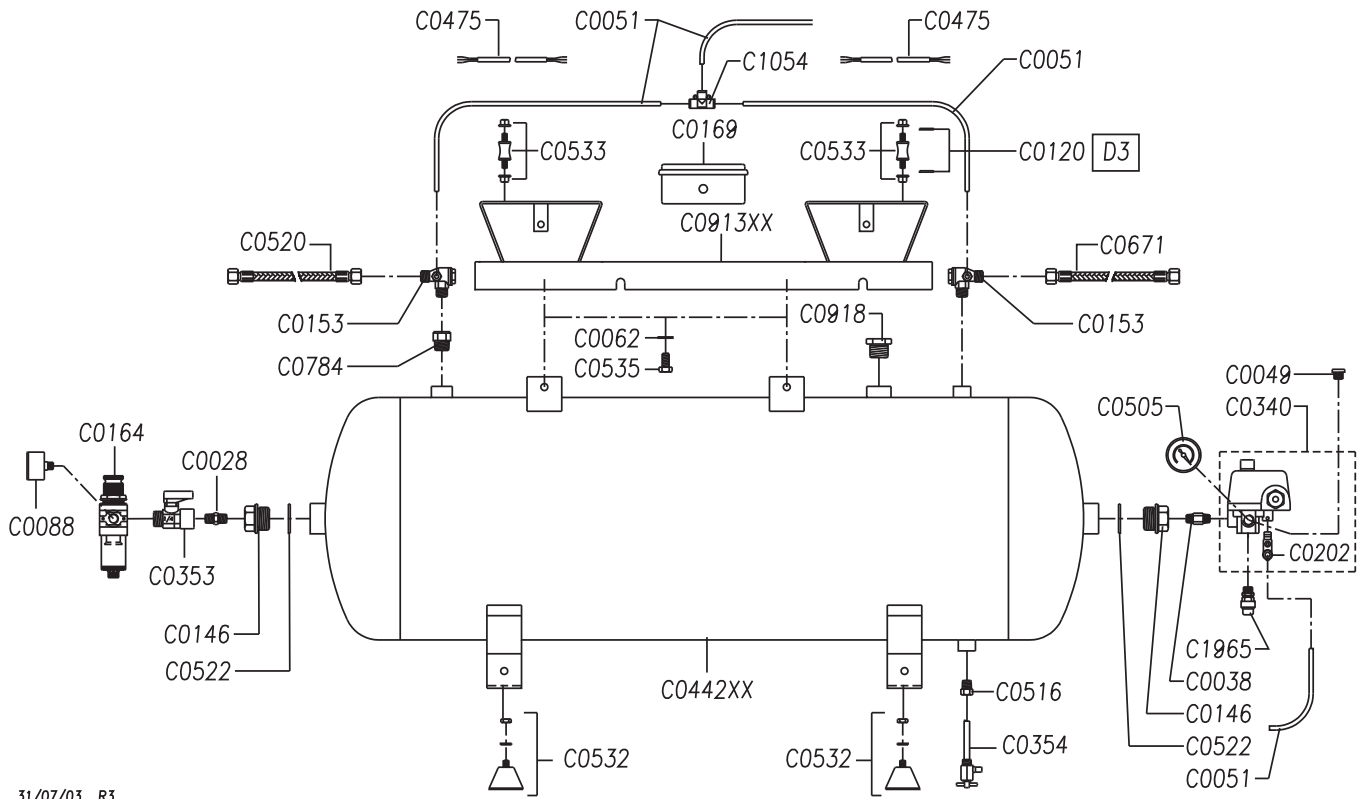


Essicatore e radiatore per serbatoi 24 e 50 Lt. a disco
Dryer and radiator for 24 and 50 Lt. pancake tanks

Kit	Lt.	Volt	Type	A	B
C1295	24	230	1-2	C0670	C0668
C1296	24	115	1-2	C0670	C0668
C1299	24	230	3-4	C0520	C0668
C1300	24	115	3	C0520	C0668
C1301	50	230	2	C0670	C0671
C1302	50	115	2	C0670	C0671
C1303	50	230	3-4	C0520	C0671
C1304	50	115	3	C0520	C0671

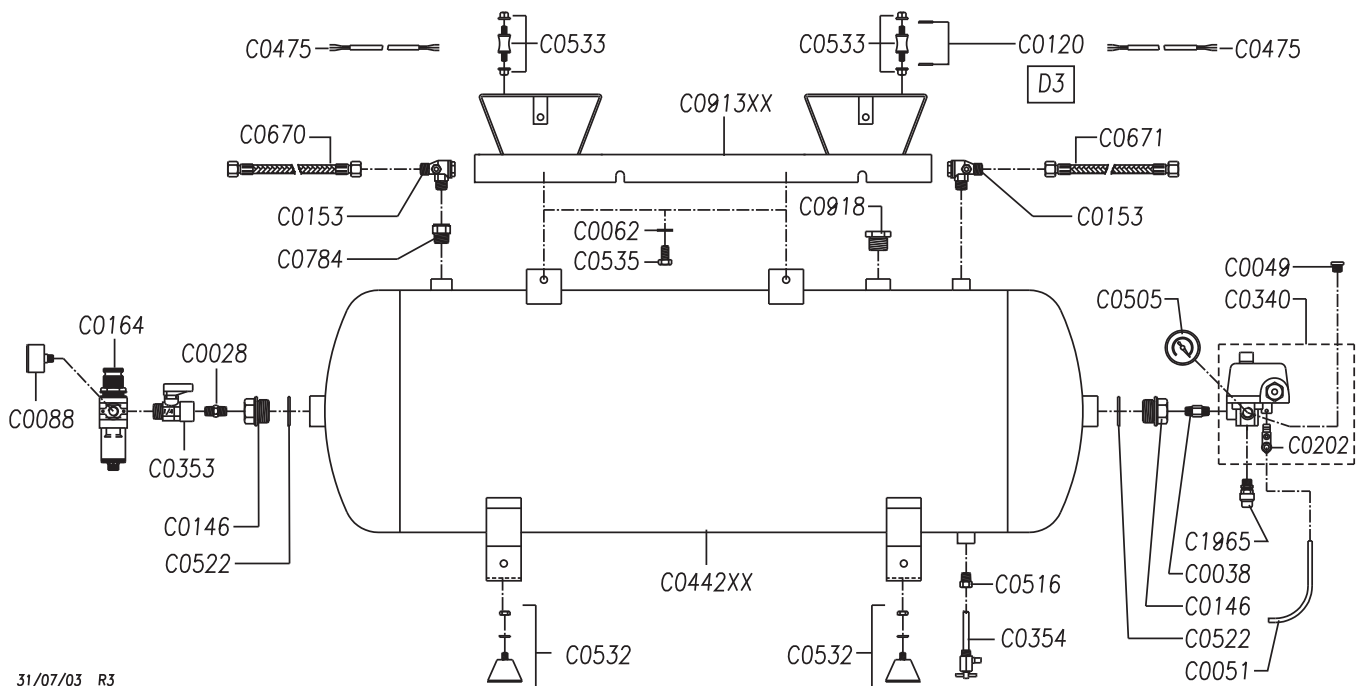


Serbatoio 100 Lt. orizzontale "Tandem"
100 Lt. "Tandem" horizontal tank



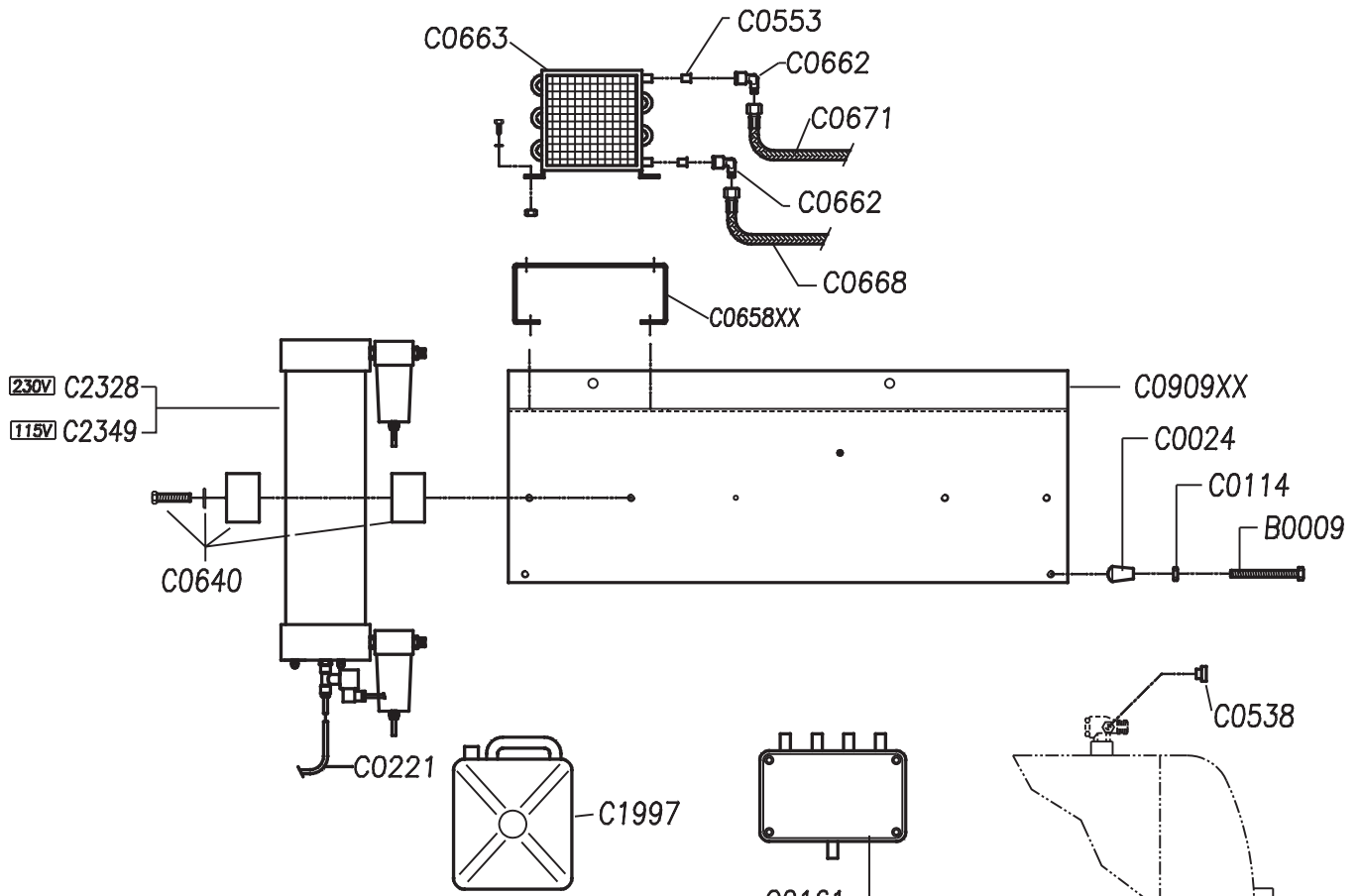
31/07/03 R3

Serbatoio 100 Lt. orizzontale "Tandem"+essicatore+radiatore
100 Lt. "Tandem" horizontal tank+drier+radiator



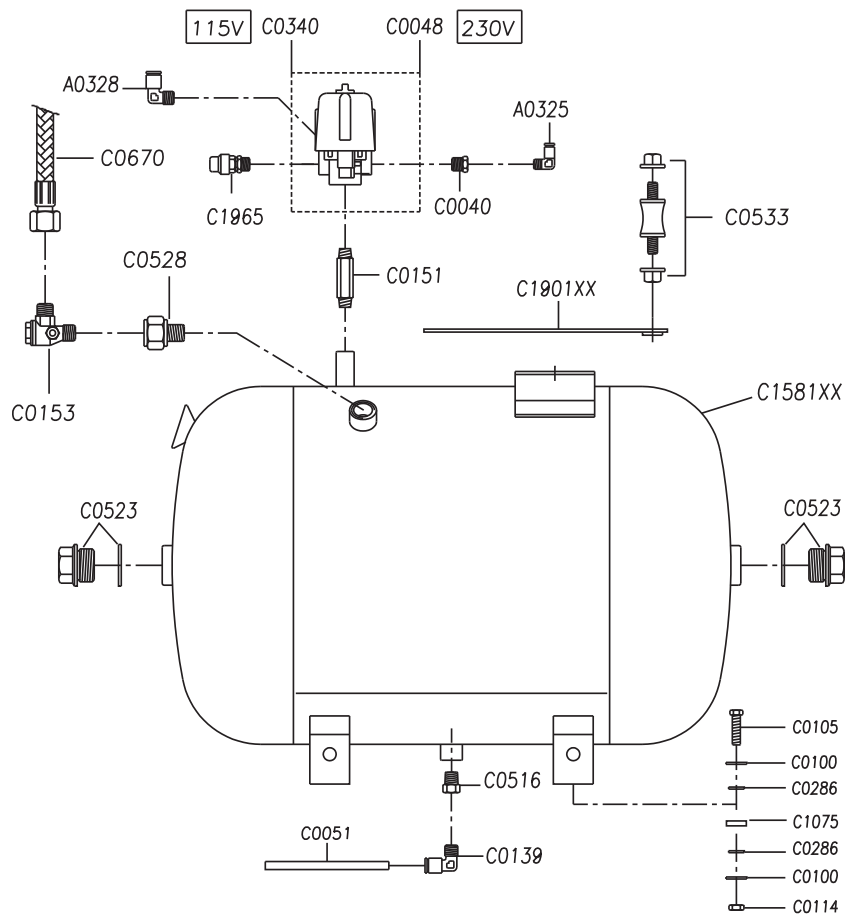
31/07/03 R3

**Essicatore e radiatore per "Tandem" 100 Lt.
Drier and radiator for "Tandem" 100 Lt.**

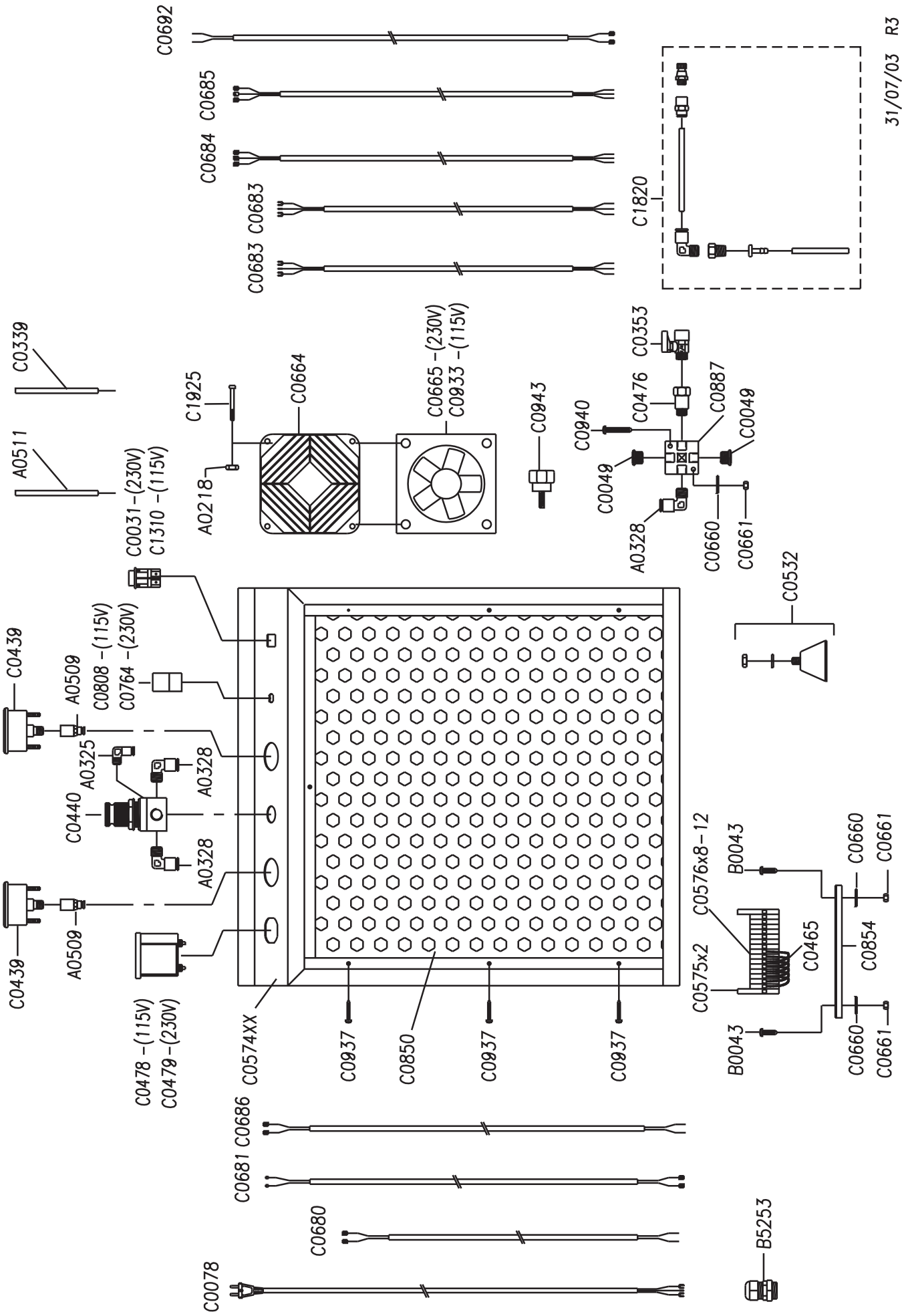


21/04/09 R3

**Serbatoio 50 Lt. Orizzontale per mobile
50 Lt. horizontal tank for cabinet**



DENTAL 24-50L



Part Code	Sugg	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Denominacion
A0218		DADO ALTO M4 UNI 5587 ZB	NUT M4	MUTTER M4	ECROU HAUT M4 UNI 5587 ZB	TUERCA M4 UNI 5587 ZB
A0325		RACCORDO "L" 1/8" - Ø4	"L" CONNECTION 1/8"- PIPE Ø4	"L" ANSCHLUSSKEGEL 1/8" - Ø4	RACCORD EN L 1/8" - Ø4	UNIÓN "L" 1/8" - Ø4
A0328		RACCORDO "L" 1/4" M X TUBO Ø 8	L-SHAPED COUPLING 1/4" M FOR PIPE Ø 8	"L" ANSCHLUSSKEGELG1/4"-Ø8	RACCORD "L" G 1/4" - Ø8	RACOR "L" 1/4" M PARA TUBO Ø 8
A0509		RACCORDO RAP.DIR.F 1/8X4/2	FEMALE STRAIGHT FITTING G 1/8"Ø4/2	GERADER MUTTERANSCHLUSS G1/8"-Ø4X2	RACCORD DROIT FEMELLE G 1/8 " - Ø4X2	UNIÓN RECTA HEMBRA G 1/8 " - Ø4X2
A0511		TUBO RILSAN 4 L=30	RILSAN PIPE Ø4X2	RILSAN-SCHLAUCH Ø4X2	TUYAU RILSAN Ø4X2	TUBO RILSAN Ø4X2
B0007		DADO M8 UNI 5587	NUT M8 UNI 5587	MUTTER M8 UNI 5587	ÉCROU M8 UNI 5587	TUERCA M8 UNI 5587
B0009		VITE TE M8X70 UNI 5739	SCREW TE M8X70 UNI 5739	SECHSKANTSCHRAUBE M8X70 UNI 5739	VIS TH M8X70 UNI 5739	TORNILLO M8X70 UNI5739
B0043		VITE TCTC M5X16 UNI 7687 Z	SCREW TCTCR M5X16 UNI 7687	SCHRAUBE TCTC M5X16 UNI 7687	VIS TCTC M5X16 UNI 7687	TORNILLO M5X16 UNI 7687
B0098		QUADRO/T C4/400V 255 7032*	ELECTRIC BOX	KASTEN DREHSTROM	COFFRET ÉLECTRIQUE	CAJA ELÉCTRICA TRIFÁSICA
B5253		PRESSACAVO PG 13.5	PG 13.5 CABLE HOLDER	KABELBUCHSE	SERRE-CABLE	PASACABLE
C0010		RACCORDO "L" M-F 3/8"	"L" CONNECTION M-F 3/8"	"L"-ANSCHLUSS	RACCORD "L" M-F 3/8"	CONEXION "L" M-F 3/8"
C0024		TAPPO OLIO Ø 8	RUBBER OIL PLUG Ø8	STÖPSEL Ø8	BOUCHON Ø8	TAPÓN ACEITE Ø8
C0028		NIPPLO M1/4	NIPPLE M1/4	RACCORD FILETÉ M1/4	NIPPEL M1/4	NIPLE M1/4
C0031	*	INTERRUTTORE BIPOLARE 22X29 VER 10A	SWITCH 22X29 VER 10A	POLEN SCHALTER 22X29 VER 10A	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR 22X29 VER 10A
C0038		NIPPLO 1/4"X 35	NIPPLE 1/4" X 35	NIPPEL 1/4"X 35	RACCORD FILETÉ 1/4"X 35	NIPLE 1/4"X 35
C0040		RIDUZIONE M-F 1/4"X1/8"	REDUCTION M-F 1/4 X 1/9	REDUKTION G1/4" - G 1/8"	RÉDUCTEUR M/F G 1/4" - G 1/8"	REDUCCIÓN M/F G 1/4" - G 1/8"
C0048		PRESSOSTATO BIPOLARE 4 VIE 230V	BIPOLE PRESSURE SWITCH 4 WAYS 230V	ZWEIPOLIGER 4-WEGE-DRUCKWÄCHTER	PRESSOSTAT BIPOLAIRE 4 VOIES 230V	PRESÓSTATO 4 VIE 230V
C0049		TAPPO M1/4	PLUG M1/4	SCHRAUBE 1/4"	BOUCHON RENIFLARD 1/4"	TORNILLO CON ORIFICIO 1/4"
C0051		TUBO RILSAN Ø4/6	RYLSAN HOSEØ4/6	SCHLAUCH 6X4	TUYAU RILSAN D.6X4	TUBO RILSAN Ø6X4
C0062		RONDELLA Ø10,5X21 UNI 6592	WASHER Ø10,5X21 UNI 6592	SCHEIBE Ø10,5X21	RONDELLE Ø10,5X21	ARANDELA PLANA Ø10 5X21
C0076		RACCORDO A "L" M-F 1/4 S2020	QUICK "L" CONNECTION M-F 1/4 S2020	L-ANSCHLUSS "L" M-F 1/4"	RACCORD "L" M/F 1/4"	CONEXION "L" M-F 1/4"

C0077		RACCORDO GIREVOLE M1/4"	SWIVEL CONNECTOR M1/4"	DREHBARER ANSCHLUSS M1/4"	RACCORD PIVOTANT M 1/4"	CONEXION M1/4"
C0078		CAVO EL H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU	CABLE H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU	ELEKTR. KABEL H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU	CÂBLE ÉLECTRIQUE H05VVF 3X1,5 L2000	CABLE H05VVF 3X1,5 L2000 SP EU
C0088		MANOMETRO P Ø40 1/8 10 BAR	P. GAUGE Ø40 1/8 10 BAR	MANOMETER P Ø40 1/8 10 BAR	MANOMÈTRE P Ø40 1/8 10 BARS	MANÓMETRO POST Ø40 1/8 10 BAR
C0089		NIPPLO 1/4" L=95	NIPPLE 1/4" L=95	NIPPEL 1/4" L=95	RACCORD FILETÉ 1/4" L= 95	NIPLE 1/4" L=95
C0098		VITE TE M8X20 UNI 5739	SCREW M8X20 UNI 5739	SECHSKANTSCHRAUBE M8X20 UNI 5739	VIS TH M8X20 UNI 5739	TORNILLO TE M8X20 ZINCADO
C0100		RONDELLA Ø8,4X17 UNI 6592	WASHER Ø8,4X17 UNI 6592	SCHEIBE Ø8,4X17 UNI 6592	RONDELLE Ø8,4X17 UNI 6592	ARANDELA Ø8 ZINCADA
C0105		VITE TE M8X30 UNI 5739	SCREW TE M8X30 UNI 5739	SECHSKANTSCHRAUBE M8X30 UNI 5739	VIS TH M8X30 UNI 5739	TORNILLO TE M8X30 ZINCADO
C0114		DADO BASSO M8 UNI 5589 ZB	NUT M8 UNI 5589	FLACHE MUTTER M8 UNI 5589	ECROU BAS M8 UNI 5589	TUERCA BAJA M8 ZINCADA
C0120		RONDELLA Ø9X24 UNI 6593	WASHER Ø9X24 UNI 6593	SCHEIBE Ø9X24 UNI 6593	RONDELLE Ø8X24 UNI 6593	ARANDELA PLANA Ø8X24
C0139		RACCORDO "L" 1/4" M X TUBO Ø 6	L-SHAPED COUPLING 1/4" M FOR PIPE Ø 6	ANSCHLUSS 1/4" M X SCHLAUCH Ø 6	RACCORD "L" 1/4M POUR TUBE Ø6	RACOR "L" 1/4" M PARA TUBO Ø 6
C0146		TAPPO M 1" FORATO F 1/4	PLUG M 1" F 1/4	KEGEL ABDECKUNG M-F 1"-1/4"	BOUCHON M-F 1"-1/4"	TAPÓN CON ORIFICIO M 1" F 1/4
C0151		NIPPLO 1/4"X1/4"X60	NIPPLE 1/4"X1/4"X60	NIPPEL 1/4"X1/4"X60	RACCORD FILETÉ 1/4"X1/4"X60	NIPLE 1/4"X1/4"X60
C0153	*	VALVOLA DI LINEA M-M 3/8"C	NON-RETURN VALVE M-M 3/8"C	RÜCKSCHLAGVENTIL M-M 3/8"C	SOUPAPE DE LIGNE M-M 3/8"C	VALVULA DE LINEA M-M 3/8"C
C0161		KIT SCATOLA DERIVAZIONE TANDEM ESS.+RAD.	KIT DERIVATION BOX TANDEM DRYER+RADIATOR	KIT ABZWEIGUNGSKASTEN TANDEM TROCKNER+KÜHLER	KIT BOÎTE DE DÉRIVATION TANDEM SÉCHOIR+RADIATEUR	KIT CAJA DE DERIVACIÓN TANDEM DESECADOR Y RADIADOR
C0164	*	RIDUTTORE FILTRO 1/4"	FILTER REGULATOR FR BIT 1/4"	REGLER FILTER 1/4"	RÉDUCTEUR FILTRE 1/4"	REDUCTOR FILTRO 1/4"
C0169		KIT SCATOLA DERIVAZIONE TANDEM	KIT DERIVATION BOX TANDEM	KIT ABZWEIGUNGSKASTEN TANDEM	KIT BOÎTE DE DÉRIVATION TANDEM	KIT CAJA DE DERIVACIÓN TANDEM
C0202		VALVOLA SCARICO A 90°	EXHAUST VALVE 90°	ABLASSVENTIL 90°	SOUPAPE ÉVACUATION	VÁLVULA DESCARGA 90°
C0221		TUBO SCARICO CONDENSA Ø4X7	EXHAUST PIPE 4X7	KONDENSWASSERABLASSC HLAUCH	TUYAU ÉVACUATION CONDENSATION	TUBO DE DESCARGA CONDENSACIÓN
C0239		PORTAGOMMA M5XØ4,5	PIPE HOLDER M5XØ4,5	GUMMIHALTER M5XØ4,5	PORTE-TUYAUX M5XØ4,5	PORTAGOMA M5XØ4,5
C0240XX		SERBATOIO 24LT. ORIZZONTALE	24 LT. PANCAKE TANK	BEÄHELTER 24LT	RÉSERVOIR 24 L HORIZONTAL	DEPÓSITO 24LT. HORIZONTAL
C0286		RONDELLA Ø8,5X15 UNI 3703	WASHER Ø8,5X15 UNI 3703	SCHEIBE Ø8,5X15 UNI 3703	RONDELLE Ø8,5X15 UNI 3703	ARANDELA DE 8.5X15 UNI 3703

C0339		TUBO RILSAN 8X6 NERO	RILSAN HOSE D8X6	SCHLAUCH D.8X6	TUYAU RILSAN D.8X6	TUBO RILSAN Ø8X6
C0340		PRESSOSTATO BIPOLARE 4 VIE OMOL. CSA-UL	FOUR WAYS PRESSURE SWITCH CSA - UL	4-WEGE-DRUCKWÄCHTER CSA - UL	PRESSOSTAT BIPOLAIRE 4 VOIES CSA -UL	PRESÓSTATO 4 VIE
C0353		RUBINETTO A SFERA M-F 1/4"	STRAIGHT OUTLET COCK M-F 1/4"	KUGELHAHN M-F 1/4"	ROBINET À SPHÈRE M-F 1/4"	LLAVE M-F 1/4"
C0354		RUBINETTO SPURGO M 1/4 90	DRAINCOCK M 1/4 90	ABLASSHAHN M 1/4" 90	ROBINET M 1/4 90	LLAVE DE PURGA M 1/4 90
C0376XX		SUPPORTO ESSICATORE-RADIATORE ORIZZ	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE
C0401	*	MOTORE COMPLETO TIPO 1 115/60	COMPLETE MOTOR TYPE 1 115/60	KOMPLETTER MOTOR TYP 1 115/60	MOTEUR COMPLET TYPE 1 115/60	MOTOR TIPO 1 115/60
C0402	*	MOTORE COMPLETO TIPO 2 115/60	COMPLETE MOTOR TYPE 2 115/60	KOMPLETTER MOTOR TYP 2 115/60	MOTEUR COMPLET TYPE 2 115/60	MOTOR TIPO 2 115/60
C0403	*	MOTORE COMPLETO TIPO 3 115/60	COMPLETE MOTOR TYPE 3 115/60	KOMPLETTER MOTOR TYP 3 115/60	MOTEUR COMPLET TYPE 3 115/60	MOTOR TIPO 3 115/60
C0439		MANOMETRO P CON COLLARE Ø50 MM.1/8" 0÷10 BAR	R. GAUGE Ø50 MM.1/8" 0÷10 BAR	HINTERE MANOMETER Ø50 MM.1/8" 0÷10 BAR	MANOMÈTRE Ø50 MM.1/8" 0÷10 BAR	MANOMETRO Ø50 MM.1/8" 0÷10 BAR
C0442XX		SERBATOIO LT. 100 OMOLOGATO	TANK	BEÄHELTER	RÉSERVOIR	DEPOSITO
C0465		CAVO EL.CORDINA SEZ. 1.00MMQ NERO	ELECTRIC CABLE	ELEKTR. KABEL 1MT	CÂBLE ÉLECTRIQUE 1MT	CABLE
C0475		CAVO EL.3X2,5	CABLE 3X2,5	ELEKTR. KABEL 3X2,5	CÂBLE ÉLECTRIQUE 3X2,5	CABLE 3X2,5
C0476		COLONNETTA M-F 1/4 H35	THREADED PIPE	VERLÄNGERUNG 1/4 H35	RALLONGE 1/4 H35	TUBO DE ROSCA M-H 1/4 H35
C0479		CONTAORE 230/50	HOUR COUNTER 230/50	STUNDENZÄHLER 230/50	COMPTEUR HEURES 230/50	CUENTAHORAS 230/50
C0501	*	MOTORE COMPLETO TIPO 1 230/50	COMPLETE MOTOR TYPE 1 - 230/50	KOMPLETTER MOTOR TYP 1 230/50	MOTEUR COMPLET TYPE 1 230/50	MOTOR TIPO 1 230/50
C0502	*	MOTORE COMPLETO TIPO 2 230/50	COMPLETE MOTOR TYPE 2 - 230/50	KOMPLETTER MOTOR TYP 2 230/50	MOTEUR COMPLET TYPE 2 230/50	MOTOR TIPO 2 230/50
C0503	*	MOTORE COMPLETO TIPO 3 230/50	COMPLETE MOTOR TYPE 3 - 230/50	KOMPLETTER MOTOR TYP 3 230/50	MOTEUR COMPLET TYPE 3 230/50	MOTOR TIPO 3 230/50
C0505		MANOMETRO P.Ø50 1/4" 0÷10 BAR	P. GAUGE.Ø50 1/4" 0÷10 BAR	MANOMETER P.Ø50 1/4" 0÷10 BAR	MANOMÈTRE P Ø50 1/4" 010 BARS	MANÓMETRO POST .Ø50 1/4" 0÷10 BAR
C0515		RIDUZIONE M-M 1/4"-3/8"	REDUCER M-M 1/4"-3/8"	REDUKTION M-M 1/4"-3/8"	RÉDUCTION M-M 1/4" - 3/8"	REDUCCIÓN M-M 1/4"-3/8"
C0516		RIDUZIONE M-F 3/8"-1/4"	REDUCTION M-F 3/8"-1/4"	REDUKTION M-F 3/8"-1/4"	RÉDUCTION M-F 3/8"-1/4"	REDUCCIÓN M-F 3/8"-1/4"
C0518XX		PIASTRA MOTORE	MOTOR PLATE	MOTORPLATTE	PLAQUE MOTEUR	PLACA MOTOR

C0519		RACCORDO "L" M 3/8"	"L" CONNECTION M/M 3/8"	"L"-ANSCHLUSS M/M 3/8"	RACCORD "L" M/M 3/8"	CONEXION "L" M 3/8"
C0520		TUBO ARIA L = 660MM. 3/8"F-3/8F GIREVOLE	SWIVEL AIR HOSE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO AIRE
C0522		RONDELLA ALLUMINIO 1"	ALUMINIUM WASHER 1"	ALU-SCHEIBE 1"	RONDELLE EN ALUMINIUM 1"	GUARNICIÓN DE ALUMINIO 1"
C0523		KIT TAPPO 1"+ GUARNIZIONE	KIT PLUG 1" + GASKET	SET STÖPSEL 1" + DICHTUNG	KIT BOUCHON 1" + JOINT	KIT TAPÓN 1" + JUNTA
C0525		RIDUZIONE M-F 3/8"-1/2"	REDUCER M-F 3/8"-1/2"	REDUKTION M-F 3/8"-1/2"	RÉDUCTION M-F 3/8" - 1/2"	REDUCCIÓN M-F 3/8"-1/2"
C0528		RIDUZIONE M-F 3/4"-3/8"	REDUCER M-F 3/4"-3/8"	REDUKTION M-F 3/4"-3/8"	RÉDUCTION M-F 3/4" - 3/8"	REDUCCIÓN M-F 3/4"-3/8"
C0530		TAPPO M1/2"	PLUG M1/2"	STÖPSEL M1/2"	BOUCHON M1/2"	TAPÓN M1/2"
C0532		KIT PIEDE N° 4	RUBBER BASE N° 4	STÜTZFUSS SET NR. 4	KIT PIED N°4	JUEGO DE PATAS (N° 4)
C0533		KIT ANTIVIBRANTE	ANTIVIBRATION MOUNTING	ANTIVIBRATIONSSET	KIT ANTIVIBRATIONS	AMORTIGUADOR DE VIBRACIONES (JUEGO)
C0535		VITE TE M10X20 UNI 5739	HH SCREW M10X20 UNI 5739	SCHRAUBE TE M10X20 UNI 5739	VIS TE M10X20 UNI 5739	TORNILLO M10X20 UNI 5739
C0537		TAPPO 3/8"	PLUG 3/8"	STÖPSEL 3/8"	BOUCHON 3/8"	TAPÓN 3/8" DIN 7604
C0538		TAPPO M1/8"	PLUG M1/8"	STÖPSEL M1/8"	BOUCHON M 1/8"	TAPÓN MACHO G 1/8"
C0551		SEEGER I50 UNI 7437 INOX	SEEGER	SEEGER	BAGUE	SEEGER
C0552		FILTRO PIATTO D50 ESSICATORE	FILTER	FILTER	FILTRE	FILTRO
C0553		BUSSOLA DI RINFORZO D 10/8	REINFORCEMENT BUSH D10/8	BUCHSE D 10/8	BAGUE D 10/8	CASQUILLO DE REFUERZO D 10/8
C0575		MORSETTO TERRA MM 10	CABLE CLAMP 10 MM	KLEME 10 MM	BORNIER 10 MM	TERMINAL 10 MM
C0576		MORSETTO 2,5/4	CABLE CLAMP 2,5/4	KLEME 2,5/4	BORNIER 2,5/4	TERMINAL 2,5/4
C0613		FILTRO TERMINALE ESSICATORE	DRYER TERMINAL FILTER	TERMINALER FILTER TROCKNER	FILTRE TERMINAL SÉCHOIR	FILTRO TERMINAL SECADOR
C0632	*	KIT ELETTROVALVOLA ESSICATORE 230V	DRYER ELECTROVALVE 230V	ELEKTROVENTIL TROCKNER 230V	KIT ÉLECTROVANNE SÉCHOIR 230V	KIT ELECTROVALVULA DESECADOR 230V
C0633	*	KIT ELETTROVALVOLA ESSICATORE 115V	DRYER ELECTROVALVE 115V	ELEKTROVENTIL TROCKNER 115V	KIT ÉLECTROVANNE SÉCHOIR 115V	KIT ELECTROVALVULA DESECADOR 115V
C0640		KIT GANASCE PORTAESSICATORE	CLAMPS KIT	SPANNBACKEN TROCKNERHALTERUNG	KIT MÂCHOIRES PORTE-SÉCHOIR	MORDAZAS PORTA-SECADOR
C0658XX		SUPPORTO RADIATORE SERB. DISCO	RADIATOR SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE
C0660		RONDELLA DE Ø5X10 UNI 3703	WASHER DE Ø5X10 UNI 3703	SCHEIBE DE Ø5X10 UNI 3703	RONDELLE DE Ø5X10 UNI 3703	ARANDELA DE Ø5X10 UNI 3703

C0661		VITE TE M8X10 UNI 5739	HH SCREW M8X10 UNI 5739	MUTTER M5 UNI 5587	ECROU M5 UNI 5587	TUERCA M5 UNI 5587
C0662		RACCORDO "L" M 3/8"X Ø10	"L" CONNECTION M3/8 X10	L-FÖRMIGES FITTING M 3/8"X Ø10	RACCORD "L" M 3/8" X Y10	CONEXION "L" M 3/8"X Ø10
C0663	*	RADIATORE	RADIATOR	KÜHLER	RADIATEUR	RADIADOR
C0664		GRIGLIA PER VENTOLA 120X120	FAN PROTECTION 120X120	LAUFRAD MIT GITTER 120X120	VENTILATEUR AVEC GRILLE 120X120	REJILLA VENTILADOR 120X120
C0665		VENTOLA A SCATOLA 120X120 230/50	COOLING FAN 120X120 230/50	LAUFRAD 120X120 230/50	VENTILATEUR 230/50	VENTILADOR 120X120 230/50
C0668		TUBO ARIA L =240MM. 3/8"F - 3/8"F GIREVOLE	AIR HOSE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO AIRE
C0670		TUBO ARIA L =530MM. 3/8"F - 3/8"F GIREVOLE	AIR HOSE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO AIRE
C0671		TUBO ARIA	AIR HOSE	LUFTSCHLAUCH	TUYAU AIR	TUBO AIRE
C0674		ESSICATORE 115V	DRYER 115V	TROCKNER 115V	SÉCHOIR 115	DESECADOR 115V
C0675		ESSICATORE 230V	DRYER 230V	TROCKNER 230V	SÉCHOIR 230V	DESECADOR 230V
C0680		CAVO EL H05VVF 2X0,75	ELECTRIC CABLE H05VVF 2X0,75	KABEL H05VVF 2X0,75	CÂBLE H05VVF 2X0,75	CABLE H05VVF 2X0,75
C0681		CAVO EL H05VVF 2X1,5	ELECTRIC CABLE	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C0683		CAVO EL H05VVF 3X1,5	ELECTRIC CABLE H05VVF 3X1,5	ELEKTR. KABEL H05VVF 3X1,5	CÂBLE ÉLECTRIQUE H05VVF 3X1,5	CABLE H05VVF 3X1,5
C0684		CAVO EL H05VVF 3X1,5	ELECTRIC CABLE H05VVF 3X1,5	ELEKTR. KABEL H05VVF 3X1,5	CÂBLE ÉLECTRIQUE H05VVF 3X1,5	CABLE H05VVF 3X1,5
C0685		CAVO EL H05VVF 3X1,5	ELECTRIC CABLE H05VVF 3X1,5	ELEKTR. KABEL H05VVF 3X1,5	CÂBLE ÉLECTRIQUE H05VVF 3X1,5	CABLE H05VVF 3X1,5
C0686		CAVO EL H05VVF 2X0,75	ELECTRIC CABLE H05VVF 2X0,75	ELEKTR. KABEL H05VVF 2X0,75	CÂBLE ÉLECTRIQUE H05VVF 2X0,75	CABLE H05VVF 2X0,75
C0692		CAVO EL H05VVF 2X0,75 L1150 (CODICE C692)	ELECTRIC CABLE	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C0700		CARENATURA	COWLING	GEHÄUSE	CARÉNAGE	SOMBRERETE
C0701		PROTEZIONE VENTOLA	FAN PROTECTION	LAUFRADABDECKUNG	PROTECTION VENTILATEUR	PROTECCION VENTILADOR
C0702		CARENATURA	COWLING	GEHÄUSE	CARÉNAGE	SOMBRERETE
C0703		VENTOLA	FAN	LAUFRAD	VENTILATEUR	VENTILADOR
C0704		VENTOLA	FAN	LAUFRAD	VENTILATEUR	VENTILADOR
C0705		RONDELLA 8,5X30X3	WASHER 8,5X30X3	UNTERLEGSCHIEBE 8,5X30X3	RONDELLE 8,5X30X3	ARANDELA 8,5X30X3

C0706		RONDELLA EL. Ø 8 UNI 6798A	WASHER Ø 8 UNI 6798A	UNTERLEGSSCHEIBE Ø 8 UNI 6798A	RONDELLE ÉL. Ø8 UNI 6798A	ARANDELA Ø 8 UNI 6798A
C0708		TIRANTE PER MOTORE TIPO 1	TIE-ROD FOR MOTOR TYPE 1	ZUGSTANGE FÜR MOTOR TYP 1	TIRANT POUR MOTEUR TYPE 1	TIRANTE MOTOR TIPO 1
C0709		TIRANTE PER MOTORE TIPO 2	TIE-ROD FOR MOTOR TYPE 2	ZUGSTANGE FÜR MOTOR TYP 2	TIRANT POUR MOTEUR TYPE 2	TIRANTE MOTOR TIPO 2
C0710		TIRANTE PER MOTORE TIPO 3	TIE-ROD FOR MOTOR TYPE 3	ZUGSTANGE FÜR MOTOR TYP 3	TIRANT POUR MOTEUR TYPE 3	TIRANTE MOTOR TIPO 3
C0711		PROTEZIONE ANTERIORE VENTOLA	FAN COVER	VORDERE LAUFRADABDECKUNG	PROTECTION AVANT VENTILATEUR	PROTECCION ANTERIOR VENTILADOR
C0712		CALOTTA POSTERIORE	COVER	HINTERE ABDECKUNG	CALOTTE POSTÉRIEURE	TAPA TRASERA
C0713		CALOTTA POSTERIORE	COVER	HINTERE ABDECKUNG	CALOTTE POSTÉRIEURE	TAPA TRASERA
C0714		CUSCINETTO POSTERIORE	BEARING	HINTERES LAGER	ROULEMENT ARRIÈRE	COJINETE
C0715		STATORE PER MOTORE TIPO 3 - 230V	STATOR FOR MOTOR TYPE 3 - 230V	WICKELSTATOR FÜR MOTOR TYP 3 - 230V	STATOR POUR MOTEUR TYPE 3 - 230V	STATOR PARA MOTOR 3 - 230V
C0716		STATORE PER MOTORE TIPO 2 - 230V	STATOR FOR MOTOR TYPE 2 - 230V	WICKELSTATOR FÜR MOTOR TYP 2 - 230V	STATOR POUR MOTEUR TYPE 2 - 230V	STATOR PARA MOTOR 2 - 230V
C0717		STATORE PER MOTORE TIPO 1 - 230V	STATOR FOR MOTOR TYPE 1 - 230V	WICKELSTATOR FÜR MOTOR TYP 1 - 230V	STATOR POUR MOTEUR TYPE 1 - 230V	STATOR PARA MOTOR 1 - 230V
C0718		CUSCINETTO POSTERIORE	BEARING	HINTERES LAGER	ROULEMENT ARRIÈRE	COJINETE
C0723		CUSCINETTO GMVS200	BEARING			
C0725		CARTER GMVS200	CARTER			
C0736	*	CONDENSATORE 230V µF30	CAPACITOR 230V µF30	KONDENSATOR 230V µF30	CONDENSATEUR 230V µF30	CONDENSADOR 230V µF30
C0737	*	CONDENSATORE 230V µF25	CAPACITOR 230V µF25	KONDENSATOR 230V µF25	CONDENSATEUR 230V µF25	CONDENSADOR 230V µF25
C0738	*	CONDENSATORE 230V µF20	CAPACITOR 230V µF20	KONDENSATOR 230V µF20	CONDENSATEUR 230V µF20	CONDENSADOR 230V µF20
C0740	*	KIT GUARNIZIONI	GASKETS KIT	SET DICHTUNG	KIT JOINTS	JUEGO DE JUNTAS
C0741		KIT VALVOLE LAMELLARI	VALVE PLATES	VENTILPLATTEN	KIT SOUPAPE LAMELLAIRES	JUEGO VALVULAS LAMINARES
C0743		TESTA	HEAD	KOPF	CULASSE	CABEZAL
C0744		CILINDRO 230V	CYLINDER 230V	ZYLINDER 230V	CYLINDRE 230V	CILINDRO 230V
C0745		PROTEZIONE ANTERIORE VENTOLA	FAN COVER	VORDERE LAUFRADABDECKUNG	PROTECTION AVANT VENTILATEUR	PROTECCION ANTERIOR VENTILADOR
C0746		KIT SEGMENTI	SLIDE RINGS	SEGMENTESET	KIT SEGMENTS	JUEGO DE ANILLOS

C0747	*	KIT BIELLA-PISTONE-CUSCINETT O E SEGMENTI	KIT PISTON	PLEUELSTANGE-KOLBENEIN HEIT	GROUPE BIELLE PISTON	GRUPO BIELA-PISTON
C0748		CUSCINETTO BIELLA	BEARING	PLEUELSTANGENLAGER	ROULEMENT BIELLE	COJINETE
C0752		TESTA	HEAD	KOPF	CULASSE	CABEZAL
C0753		VITE TE M6X40 UNI 5737	SCREW TE M6X40 UNI 5737	SCHRAUBE TE M6X40 UNI 5737	VIS TH M6X40 UNI 5737	TORNILLO CH M6X40 UNI 5737
C0755		STATORE PER MOTORE TIPO 3 - 115V	STATOR FOR MOTOR TYPE 3 - 115V	WICKELSTATOR FÜR MOTOR TYP 3 - 115V	STATOR POUR MOTEUR TYPE 3 - 115V	STATOR PARA MOTOR 3 - 115V
C0756		STATORE PER MOTORE TIPO 2 - 115V	STATOR FOR MOTOR TYPE 2 - 115V	WICKELSTATOR FÜR MOTOR TYP 2 - 115V	STATOR POUR MOTEUR TYPE 2 - 115V	STATOR PARA MOTOR 2 - 115V
C0757		DISTANZIALE	DISTANCE TUBE	DISTANZSTÜCK	ENTRETOISE	DISTANCIADOR
C0758		TUBO ARIA TESTA SX	HEAD AIR HOSE SX	LUFTSCHLAUCH KOPF LINKS	TUYAU AIR CULASSE GAUCHE	TUBO AIRE CABEZAL SX
C0759		TUBO ARIA TESTA DX	HEAD AIR HOSE DX	LUFTSCHLAUCH KOPF RECHTS	TUYAU AIR CULASSE DROITE	TUBO AIRE CABEZAL DX
C0760		NIPPLO M3/8" PER TUBO RAME	NIPPLE M3/8" FOR CUPRUM HOSE	NIPPEL M3/8" FÜR KUPFERROHR	RACCORD FILETÉ M 3/8" POUR TUYAU CUIVRE	NIPLE M3/8"
C0761	*	COLLETTORE	MANIFOLD	KOLLEKTOR	COLLECTEUR	COLECTOR
C0762		VITE TCCE M6X25 UNI 5931	SCREW M6X25	SCHRAUBE M6X25	TORNILLO M6X25	VIS TCCE M6X25 UNI 5931
C0764	*	RELÈ TERMICO 230V/50HZ 10A GMS150	OVERLOAD PROTECTION 230V/50HZ 10A	THERMORELAIS RELÉ TERMICO 10A	RELAIS THERMIQUE 230V/50HZ 10A	RELÉ TÉRMICO 230V/50HZ 10A
C0766		CAVO ELETTRICO MOTORE	MOTOR ELECTRICAL CABLE	STROMKABEL MOTOR	CÂBLE ÉLECTRIQUE MOTEUR	CABLE MOTOR
C0768		VITE TCTC 4X12 DIN 7516	SCREW TCTC 4X12 DIN 7516	SCHRAUBE TCTC 4X12 DIN 7516	VIS TC FENTE 4X12 DIN 7516	TORNILLO TCTC 4X12 DIN 7516
C0769		VITE AUTOMASCHIANTE TC 5X18 DIN 7516	SELFTAPING SCREW TC 5X18 DIN 7516	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE TC 5X18 DIN 7516	VIS AUTOTARAUDEUSE TC 5X18 DIN 7516	TORNILLO AUTOENROSCANTE TC 5X18 DIN 7516
C0770		RONDELLA ELASTICA Ø4 UNI 6798 A	WASHER Ø4 UNI 6798 A	SPRENGRING Ø4 UNI 6798 A	RONDELLE ÉLASTIQUE Ø4 UNI 6798A	ARANDELA Ø4 UNI 6798 A
C0771		VITE AUTOMASCHIANTE TC 4X8 DIN 7516	SELFTAPING SCREW TC 4X8 DIN 7516	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE TC 4X8 DIN 7516	VIS AUTOTARAUDEUSE TC 4X8 DIN 7516	TORNILLO AUTOENROSCANTE TC 4X8 DIN 7516
C0775	*	KIT GUARNIZIONI	GASKETS KIT	SET DICHTUNG	KIT JOINTS	JUEGO DE JUNTAS
C0778		DADO GMS150	GMS150 MOTOR NUT			
C0779		PRIGIONIERO GMS150	GMS150 MOTOR STUD			

C0780		CILINDRO	CYLINDER	ZYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO
C0782	*	FILTRO ASPIRAZIONE 1/2"	AIR FILTER 1/2"	ANSAUGFILTER 1/2"	FILTRE ASPIRATION 1/2"	FILTRO DE ASPIRACION 1/2"
C0784		RIDUZIONE M-F 1/2"X3/8"	REDUCER M-F 1/2"X3/8"	REDUKTION M-F 1/2"X3/8"	RÉDUCTION M-F 1/2"X3/8"	REDUCCIÓN M-F 1/2"X3/8"
C0785		VITE KTC TCTC 4,2X13 UNI 6954	SCREW KTC TCTC 4,2X13 UNI 6954	SCHRAUBE KTC TCTC 4,2X13 UNI 6954	VIS KTC TC FENTE 4,2X13 UNI 6954	TORNILLO KTC TCTC 4,2X13 UNI 6954
C0788		TESTA	HEAD	KOPF	CULASSE	CABEZAL
C0789		VITE TE M6X55 UNI 5739	SCREW TE M6X55 UNI 5739	SCHRAUBE TE M6X55 UNI 5739	VIS TH M6X55 UNI 5739	TORNILLO TE M6X55 UNI 5739
C0790	*	KIT PIASTRE VALVOLE COMPLETO	VALVE PLATE KIT	VENTILPLATTENSET	KIT COMPLET PLAQUE SOUPAPES	JUEGO COMPLETO PLACAS VALVULAS
C0798		CILINDRO 115V	CYLINDER 115V	ZYLINDER 115V	CYLINDRE 115V	CILINDRO 115V
C0799	*	CONDENSATORE 115V µF40	CAPACITOR 115V µF40	KONDENSATOR 115V µF40	CONDENSATEUR 115V µF40	CONDENSADOR 115V µF40
C0800		STATORE PER MOTORE TIPO 1 - 115V	STATOR FOR MOTOR TYPE 1 - 115V	WICKELSTATOR FÜR MOTOR TYP 1 - 115V	STATOR POUR MOTEUR TYPE 1 - 115V	STATOR PARA MOTOR 1 - 115V
C0801		GRUPPO CARTER 230V	230 V CARTER ASSEMBLY	GEHÄUSE 230V	GROUPE CARTER 230V	GRUPO CARTER 230V
C0802		GRUPPO CARTER 115V	115 V CARTER ASSEMBLY	GEHÄUSE 115V	GROUPE CARTER 115V	GRUPO CARTER 115V
C0803		KIT CARTER CON FILTRO	CASE KIT WITH FILTER	GEHÄUSE MIT FILTER	KIT CARTER AVEC FILTRE	KIT CARTER CON FILTRO
C0805		GRUPPO CARTER 230V	230 V CARTER ASSEMBLY	GEHÄUSE 230V	GROUPE CARTER 230V	GRUPO CARTER 230V
C0807		KIT COPERCHIO MORSETTIERA	TERMINAL BOX COVER	KLEMMENBRETTABDECKUNG	KIT COUVERCLE BORNIER	TAPA CAJA DE BORNES
C0808	*	RELÈ TERMICO 115V 20A	OVERLOAD PROTECTION 115V 20A	THERMORELAIS 115V 20A	RELAIS THERMIQUE 115V 20A	RELÉ TÉRMICO 115V 20A
C0809		KIT CARTER CON FILTRO	CASE KIT WITH FILTER	GEHÄUSE MIT FILTER	KIT CARTER AVEC FILTRE	KIT CARTER CON FILTRO
C0810	*	CONDENSATORE 115V µF50	CAPACITOR 115V µF50	KONDENSATOR 115V µF50	CONDENSATEUR 115V µF50	CONDENSADOR 115V µF50
C0811	*	KIT FILTRO	FILTER KIT	FILTERSET	KIT FILTRE	KIT FILTRO
C0812		KIT CARTER CON FILTRO	CASE KIT WITH FILTER	FILTER MIT GEHÄUSE	KIT CARTER AVEC FILTRE	KIT CARTER CON FILTRO
C0813		GRUPPO CARTER 230V	230V CARTER ASSEMBLY	GEHÄUSE 230V	GROUPE CARTER 230V	GRUPO CARTER 230V
C0814		GRUPPO CARTER 115V	115V CARTER ASSEMBLY	GEHÄUSE 115V	GROUPE CARTER 115V	GRUPO CARTER 115V
C0815	*	CONDENSATORE 115V µF80	CAPACITOR 115V µF80	KONDENSATOR 115V µF80	CONDENSATEUR 115V µF80	CONDENSADOR 115V µF80
C0829		STATORE GMVS244 220/60	STATOR 220/60	WICKELSTATOR 220/60	STATOR 220/60	STATOR 220/60
C0854		BARRA OMEGA MM 100	SUPPORT MM 100	WINKELSTAB	SUPPORT	PLACA OMEGA MM 100
C0887		RIPARTITORE 4 VIE CROCE F 1/4	4 WAYS DISTRIBUTOR	4-WEG-VENTIL	DISTRIBUTEUR 4-VOIS	DISTRIBUIDOR DE 4 VIAS

C0898		SCATOLA EL. 164X99X67	ELECTRIC BOX	ELEKTROKASTEN	BOÎTE ÉLECTRIQUE	CAJA ELECTRICA
C0909XX		SUPPORTO ESSICATORE-RADIATORE TANDEM	SUPPORT DRYER-RADIATOR TANDEM	HALTERUNG TROCKNER-KÜHLER TANDEM	SUPPORT SÉCHOIR-RADIATEUR TANDEM	SOPORTE DESECADOR Y RADIADOR TANDEM
C0913XX		SUPPORTO GRUPPO MOTORE TANDEM	TANDEM MOTOR SUPPORT	HALTER MOTOR TANDEM	SUPPORT MOTEUR TANDEM	SOPORTE MOTOR TANDEM
C0918		TAPPO M 3/4 CH22 ZI	PLUG M 3/4 CH22 ZI	STÖPSEL M 3/4 CH22 ZI	BOUCHON M 3/4 CH22 ZI	TAPÓN M 3/4 CH22 ZI
C0933		VENTOLA A SCATOLA 120X120 115/60 HZ	BOX FAN 120X120 115/60 HZ	LAUFRAD 120X120 115/60 HZ	VENTILATEUR 115/60 HZ	VENTILADOR 120X120 115/60 HZ
C0937		VITE KTGS 4,2X22,2 DIN 7983 NI	KTGS HEAD SCREW 3.9X13	KTGS SENKSCHRAUBE 4,2X22,2 DIN 7983 NI	VIS KTGS 4,2X22,2 DIN 7983 NI	TORNILLO KTGS 4,2X22,2 DIN 7983 NI
C0940		VITE TCCR M5X30 UNI 7687 ZB	SCREW M5X30 UNI 7687 ZB	SCHRAUBE TCTR M5X30 UNI 7687 ZB	VIS TCTR M5X30 UNI 7687 ZB	TORNILLO TCTR M5X30 UNI 7687 ZB
C0943		VOLANTINO D 30 M6	KNOB D 30 M6	DREHKNOPF D 30 M6	VOLANT D 30 M6	VOLANTE D 30 M6
C0974XX		STAFFA RADIATORE-ESSICATORE	RADIATOR-DRYER BRACKET	BÜGEL	CHAPE	AYUDA
C0983	*	MOTORE COMPLETO TIPO 3 220/60	COMPLETE MOTOR TYPE 3 - 220/60	KOMPLETTER MOTOR TYP 3 220/60	MOTEUR COMPLET TYPE 3 220/60	MOTOR TIPO 3 220/60
C1054		RACCORDO "T" INTERMEDIO D6 PVC	"T" CONNECTION D6 PVC	FITTING "T" D6 PVC	RACCORD "T" D6 PVC	CONEXION "T" D6 PVC
C1059XX		SERBATOIO 50LT. DISCO	50LT. PANCAKE TANK	BEÄHELTER 50L	RÉSERVOIR 50 L APLATI	DEPOSITO 50L DE DISCO
C1075		ANTIVIBRANTE MK150	ANTIVIBRATOR	SCHWINGUNGSDAEPFER	ANTIVIBRATIONS	AMORTIGUADOR
C1095XX		SERBATOIO 24LT. DISCO	24LT. PANCAKE TANK	BEÄHELTER 24 L	RÉSERVOIR 24 L APLATI	DEPÓSITO 24LT. DISCO
C1133		CAVO EL. 3X0,5 L850 (CODICE 1133)	ELECTRIC CABLE 3X0,5 L850	KABEL	CÂBLE ÉLECTRIQUE	CABLE
C1293		KIT ESSICATORE+RADIATORE 230-24/50 OR.1-2-3	KIT DRYER-RADIATOR 230-24/50 HO. 1-2-3	KIT TROCKNER-KÜHLER 230-24/50 HO. 1-2-3	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 230-24/50 HO. 1-2-3	KIT DESECADOR Y RADIADOR 230-24/50 OR.1-2-3
C1294		KIT ESSICATORE+RADIATORE 115-24/50 OR.1-2-3	KIT DRYER-RADIATOR 115-24/50 HO. 1-2-3	KIT TROCKNER-KÜHLER 115-24/50 HO. 1-2-3	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 115-24/50 HO. 1-2-3	KIT DESECADOR Y RADIADOR 115-24/50 OR.1-2-3
C1295		KIT ESSICATORE+RADIATORE 230-24/50 DI.1-2	KIT DRYER-RADIATOR 230-24/50 RU. 1-2	KIT TROCKNER-KÜHLER 230-24/50 RU. 1-2	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 230-24/50 AP. 1-2	KIT DESECADOR Y RADIADOR 230-24/50 DI.1-2
C1296		KIT ESSICATORE+RADIATORE 115-24 DI.1-2	KIT DRYER-RADIATOR 115-24 RU. 1-2	KIT TROCKNER-KÜHLER 115-24 RU. 1-2	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 115-24 AP. 1-2	KIT DESECADOR Y RADIADOR 115-24 DI.1-2

C1299		KIT ESSICATORE+RADIATORE 230-24 DI. 3	KIT DRYER-RADIATOR 230-24 RU. 3	KIT TROCKNER-KÜHLER 230-24 RU. 3	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 230-24 AP. 3	KIT DESECADOR Y RADIADOR 230-24 DI. 3
C1300		KIT ESSICATORE+RADIATORE 115-24 DI. 3	KIT DRYER-RADIATOR 115-24 RU. 3	KIT TROCKNER-KÜHLER 115-24 RU. 3	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 115-24 AP. 3	KIT DESECADOR Y RADIADOR 115-24 DI. 3
C1301		KIT ESSICATORE+RADIATORE 230-50 DI. 2	KIT DRYER-RADIATOR 230-50 RU. 2	KIT TROCKNER-KÜHLER 230-50 RU. 2	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 230-50 AP. 2	KIT DESECADOR Y RADIADOR 230-50 DI. 2
C1302		KIT ESSICATORE+RADIATORE 115-50 DI. 2	KIT DRYER-RADIATOR 115-50 RU. 2	KIT TROCKNER-KÜHLER 115-50 RU. 2	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 115-50 AP. 2	KIT DESECADOR Y RADIADOR 115-50 DI. 2
C1303		KIT ESSICATORE+RADIATORE 230-50 DI. 3	KIT DRYER-RADIATOR 230-50 RU. 3	KIT TROCKNER-KÜHLER 230-50 RU. 3	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 230-50 AP. 3	KIT DESECADOR Y RADIADOR 230-50 DI. 3
C1304		KIT ESSICATORE-RADIATORE 115-50 DI. 3	KIT DRYER-RADIATOR 115-50 RU. 3	KIT TROCKNER-KÜHLER 115-50 RU. 3	KIT SÉCHOIR-RADIATEUR 115-50 AP. 3	KIT DESECADOR Y RADIADOR 115-50 DI. 3
C1581XX		SERBATOIO LT50 ORIZONTALE P.F.DENTALE	TANK LT50	BEÄHELTER 50LT	RÉSERVOIR 50LT	DEPÓSITO 50LT
C1820		KIT RUBINETTO SPURGO DENTAL	BLEEDING COCK ASSY	ABLASSHAHN (BAUGRUPPE)	KIT ROBINET DE PURGE	JUEGO LLAVE DE PURGA
C1862		PIEDINO GOMMA	RUBBER SUPPORT	STÜTZFUSS	PIED CAOUTCHOUC	PIE DE GOMA
C1901XX		SUPPORTO MOTORE D2-3 50/379	MOTOR SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE
C1925		VITE TS90ØCR M4X60 UNI 7688 ZB	SCREW TS 90°CR M4X60 UNI7688 ZB	SCRAUBE M4X60 UNI 7688 ZB	VIS TSCE 90° M4X60 UUNI 7688 ZB	TORNILLO M4X60 UNI 7688 ZB
C1965	*	VALVOLA SIC.1/4 10BAR+AN.CAT2	VALVE	VENTIL	SOUPAPE	VALVULA
C1975		FILTRO TAZ.MET.SC.A	AUTOMATIC DRAIN FILTER	AUTOMATISCHEN ABLASSFILTER	FILTRE DE DÉCHARGE AUTOMATIQUE	FILTRO DE DESCARGA AUTOMÁTICO
C1997		TANICA PVC LT 2	PLASTIC CONTAINER LT.2	KUNSTSTOFFKANISTER 2 L	BIDON EN PLASTIQUE 2 L	DEPOSITO DE PLASTICO 2 LITROS
C2087XX		KIT PIEDE SOSTEGNO ESSICATORE 24/50L	DRIER HOLDER KIT	HALTERUNG FUER TROCKNER 24/50L (BAUSATZ)	KIT SUPPORT ESSICATEUR	KIT DE SOSTÈN SECADOR 24/50L
C2326		FONDELLO INF.ESSICATORE NEW	DRYER BASE	TROCKNERSOCKEL	CULOT INFÉRIEUR	BASE SECADOR
C2327		FONDELLO SUP.ESSICATORE NEW	DRYER HEAD	TROCKNERKOPF	CULOT SUPÉRIEUR	EXTREMIDAD SUPERIOR
C2328		ESSICATORE MONOCOLONNA 230V	DRYER 230V	TROCKNER 230V	SÉCHOIR 230V	DESECADOR 230V

C2329		TIRANTE FIL.M6 INOX L=500MM	TIE-ROD DRYER	ZUGSTANGE FÜR TROCKNER	TIRANT POUR SÉCHOIR	TIRANTE DESECADOR
C2330		CANNA CIL.D.90X85 L=450 ESSICC	DRYER COLUMN	TROCKNERSÄULE	COLONNE SÉCHOIR	CAMISA DEL SECADOR
C2331		DADO CIECO M6 UNI 5721 ZB	BLANK NUT M6 UNI 5721	MUTTER M6 UNI 5721	ECROU BORGNE M6 UNI 5721	TUERCA CIEGA M6 UNI 5721
C2332		RONDELLA D.6X12 NYLON	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	ARANDELA
C2344		GEL SILICE ESSICCATORE NEW	DRYER SILICA GEL	SILIZIUMGEL TROCKNER	GEL DE SILICE SÉCHOIR	SILICE GELATINOSA SECADOR
C2349		ESSICCATORE MONOCOLONNA 110V	DRYER 115V	TROCKNER 115V	SÉCHOIR 115	DESECADOR 115V
C2393		CONDENSATORE MOTORE DENTAL 4	DENTAL4 MOTOR CAPACITOR			
C2410		ANELLO OR 3325 ESSICCATORE	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
C2411		FILTRO SINTERIZZATO ESSICCATOR	FILTER	FILTER	FILTRE	FILTRO
C2417	*	KIT RICAMBI ESSICCATORE NEW	DRYER SPARES KIT			
C2534		MANOVELLA MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR CRANK LEVER			
C2535		CILINDRO MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR CYLINDER			
C2536		GUARNIZIONE CILINDRO MOTORE D4	D4 MOTOR GASKET			
C2537		KIT PIASTRA VALVOLE MOTORE D4	D4 MOTOR VALVE PLATE SET			
C2538		SET PIASTRE VALVOLE MOTORE D4	D4 MOTOR VALVE PLATE SET			
C2539		ROTORE MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR ROTOR 230/50			
C2540		STATORE MOTORE DENTAL4 230/50	D4 MOTOR STATOR 230/50			
C2541		CUSCINETTO MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR BEARING			
C2542		PROTETT.TERMICO MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR THERM.PROTECTOR			
C2543		TUBO MANDATA DX MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR RIGHT OUTLET HOSE			

C2544		TUBO MANDATA SX MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR LEFT OUTLET HOSE			
C2546		TESTATA MOTORE MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR HEAD			
C2547		KIT FILTRO ASPIR. MOTORE DENTAL4	D4 MOTOR INTAKE FILTER KIT			
C2549		STATORE MOTORE DENTAL4 220/60HZ	D4 MOTOR STATOR 220/60HZ			
C2550		VITE TE M6X45 UNI 5737 ZB	SCREW			
Z_RICAMBI		* = RICAMBI CONSIGLIATI	* = RECOMMENDED SPARE PARTS	* = EMPFOHLENE E-TEILE	* = PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES	* = REPUESTOS ACONSEJAIOS

